

1984, chapter 38

## AN ACT TO AMEND VARIOUS LEGISLATION RESPECTING MUNICIPAL FINANCE

### **Bill 2**

Introduced by Mr Alain Marcoux, Minister of Municipal Affairs

Introduced: 30 October 1984

Passage in principle: 14 November 1984

Passage: 19 December 1984

**Assented to: 21 December 1984**

**Coming into force: 1 January 1985**

### **Acts amended:**

Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1)

Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19)

Municipal Code (R.S.Q., chapter C-27.1)

Act respecting the Commission municipale (R.S.Q., chapter C-35)

Act respecting the Communauté régionale de l'Outaouais (R.S.Q., chapter C-37.1)

Act respecting the Communauté urbaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.2)

Act respecting the Communauté urbaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.3)

Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48)

Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal (R.S.Q., chapter C-60.1)

Act to promote housing construction (R.S.Q., chapter C-64.01)

Act respecting municipal and intermunicipal transit corporations (R.S.Q., chapter C-70)

Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7)

Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1)

Education Act (R.S.Q., chapter I-14)

Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2)

Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., chapter S-8)

Act respecting the Société québécoise d'assainissement des eaux (R.S.Q., chapter S-18.21)

Act respecting Northern Villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1)

Act to incorporate the Montreal South Shore Transit Commission (1971, chapter 98)

Act to incorporate the Société d'exploitation de la centrale de traitement d'eau Chambly-Marieville-Richelieu (1979, chapter 110)

Charter of the City of Québec (1929, chapter 95)

Charter of the city of Montréal (1959-60, chapter 102)

Charter of the City of Laval (1965, 1st session, chapter 89)





## CHAPTER 38

### An Act to amend various legislation respecting municipal finance

[Assented to 21 December 1984]

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

#### ACT RESPECTING LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

c. A-19.1,  
s. 46, am.

**1.** Section 46 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., chapter A-19.1), amended by section 19 of chapter 27 of the statutes of 1984, is again amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Opinion

“The council of the regional county municipality shall send the opinion to the municipality within thirty days of receiving the loan by-law. When submitted to the Minister, the loan by-law must be accompanied with the opinion of the council of the regional county municipality, except if the council fails to comply within thirty days.”

c. A-19.1,  
s. 74, am.

**2.** Section 74 of the said Act, amended by section 20 of chapter 27 of the statutes of 1984, is again amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Opinion

“The council of the regional county municipality shall send the opinion to the municipality within thirty days of receiving the loan by-law. When submitted to the Minister, the loan by-law must be accompanied with the opinion of the council of the regional county municipality, except if the council fails to comply within thirty days.”

c. A-19.1,  
s. 115, am.

**3.** Section 115 of the said Act, amended by section 21 of chapter 27 of the statutes of 1984, is again amended by replacing paragraph 8 of the second paragraph by the following paragraph:

“(8) to require, as a precondition to the approval of a plan relating to a cadastral operation, other than a cancellation, a correction or a replacement of lot numbers, whether it provides for streets or not, that the owner convey to the municipality, for park or playground purposes, an area of land not exceeding ten per cent of the land comprised in the plan and situated at a place which, in the opinion of the council, is suitable for the establishment of parks or playgrounds; or that the owner, instead of conveying such area of land, pay a sum not exceeding ten per cent of the value entered on the assessment roll regarding the land comprised in the plan, notwithstanding the application of section 214 or 217 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1), multiplied by the factor fixed for the roll by the Minister under the said Act, or that he make this contribution partly in land and partly in money; the proceeds of such payment must be paid into a special fund which may be used only for the purchase or development of lands for parks and playgrounds, and the lands conveyed to the municipality under this paragraph shall not be used except for parks or playgrounds; the municipality may, however, dispose, in the manner provided for under the Act governing it, of lands it has acquired under this paragraph if they are no longer required for the purposes of establishing parks or playgrounds, and the proceeds therefrom must be paid into that special fund;”.

c. A-19.1,  
s. 205, am.

**4.** Section 205 of the said Act, amended by section 25 of chapter 27 of the statutes of 1984, is again amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Loans

“In no case may the term of a loan effected by the regional county municipality for the purposes mentioned in the first paragraph, except where the borrowed sum is used in respect of an immovable, exceed five years, and such a loan requires only the approval of the Minister.”

#### CITIES AND TOWNS ACT

c. C-19,  
s. 28, am.

**5.** Section 28 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended

(1) by replacing paragraphs 2 and 2.1 of subsection 1 by the following paragraphs:

“(2) Acquire for the objects within its competence movable and immovable property by purchase, donation, devise or otherwise;

“(2.1) When it no longer needs the property, alienate it for valuable consideration, on pain of nullity; if the property is not alienated by auction or by public tender, the clerk shall publish each month, as the case may be, a public notice mentioning any property otherwise alienated

by the corporation in the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and he shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;

“(2.2) Lease premises, booths or stands in municipal immovables, parks or public places, and fix the conditions for their lease, use and operation;”;

(2) by striking out the third paragraph of subsection 2;

(3) by replacing subsection 3 by the following subsection:

Power to  
stand surety

“(3) The corporation may also, with previous authorization of the Minister of Municipal Affairs, stand surety for any institution, society or corporation whose object is the organization of a recreation centre or a public place for sports and amusements or which is devoted to the promotion of industry, commerce or tourism, or whose object is to organize and promote physical and cultural activities among the residents of the municipality.

Approval

The Minister may require that the resolution or by-law authorizing the surety be subject to the approval of persons qualified to vote on loan by-laws according to the procedure provided for the approval of the by-laws.”;

(4) by striking out subsection 4.

c. C-19,  
s. 28.3, am.

**6.** Section 28.3 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Alienation  
of im-  
movables

“**28.3** The alienation of the immovable is not subject to any special formality.”

c. C-19,  
s. 29, am.

**7.** Section 29 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Notice

“The clerk shall, within thirty days of the making of the lease or deed of conveyance, publish a notice in accordance with paragraph 2.1 of subsection 1 of section 28, adapted as required. He shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-19,  
s. 29.3,  
added

**8.** The said Act is amended by inserting, after section 29.2, the following section:

Approval of  
convention

“**29.3** Every convention under which a corporation makes a financial commitment for a period exceeding three years must, to be binding on it, be previously approved by the Minister of Municipal Affairs, except in the case of a convention requiring it to pay fees for

professional services, an individual work contract or an intermunicipal agreement.

**Approval**        The Minister may require that the resolution or by-law ordering the financial commitment be subject to the approval of persons qualified to vote on loan by-laws according to the procedure provided for the approval of the by-laws.”

c. C-19,  
ss. 94, 95,  
repealed  
c. C-19,  
s. 105,  
replaced  
Financial  
report

**9.** Sections 94 and 95 of the said Act are repealed.

**10.** Section 105 of the said Act is replaced by the following sections:

“**105.** At the end of the fiscal year, the treasurer shall draw up the financial report for the past fiscal year, and attest that it is accurate.

**Contents**        The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister of Municipal Affairs. It shall include the financial statements, a statement fixing the aggregate taxation rate of the corporation within the meaning of the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation and any other information required by the Minister.

**Filing**            “**105.1** The treasurer shall, at a sitting of the council, file the financial report and the auditor’s report transmitted under section 108.3.

**Public  
notice**            At least five days before the sitting, the clerk shall give public notice indicating that the reports will be filed at that sitting.

**Transmis-  
sion to the  
Minister**        “**105.2** After the filing contemplated in section 105.1 and not later than 15 April, the clerk shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister of Municipal Affairs.

**Report pre-  
pared by an  
officer**        If the financial report is not transmitted to the Minister within the prescribed time, the Minister may cause a report to be prepared, for any period and at the corporation’s expense, by an officer of the Ministère des Affaires municipales or by a person authorized to act as auditor for a municipal corporation.

**Fees**             If the report contemplated in the second paragraph is prepared by a person other than an officer of the Ministère des Affaires municipales, the person’s fees are paid by the corporation unless the Minister decides to make the payment, in which case he may require reimbursement from the corporation.

**Account of  
revenues  
and expen-  
ditures**        “**105.3** The council may call upon the treasurer, at any time during the year, to produce a detailed account of the revenues and expenditures of the corporation.

Statement  
of revenues  
and expen-  
ditures

**“105.4** Once every three months, including at the last regular sitting before the sitting during which the budget is adopted, the treasurer shall transmit to the council a statement of the revenues and expenditures of the corporation from the beginning of the fiscal year. He shall also transmit two comparative statements, one on the revenues that are receivable during the fiscal year and those provided for in the budget, and the other on the expenses made on the date of the statement and those provided for in the budget.

Prescription

**“105.5** All actions, claims or demands against the treasurer and arising from his administration shall be prescribed by five years from the financial report drawn up by him.”

c. C-19,  
s. 108,  
replaced

**11.** Section 108 of the said Act is replaced by the following sections:

Auditor

**“108.** During the period extending from 1 December to 15 April, the council shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If, on 15 April, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

Oath

The auditor is not required to make the oath of office.

Information  
sent to the  
Minister

Each year, the clerk shall inform the Minister of Municipal Affairs of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

Vacancy

**“108.1** If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the council shall fill the vacancy at the next sitting.

Duties

**“108.2** The auditor shall audit, for the fiscal year for which he was appointed, the financial statements, the statement fixing the aggregate taxation rate and any other document determined by the Minister of Municipal Affairs by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.

Report

The auditor shall make a report of his audit to the council. He shall state in his report, in particular, whether

(1) the financial statements faithfully represent the corporation's financial position on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date;

(2) the aggregate taxation rate has been fixed in accordance with the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation.

Report to  
the  
treasurer

**“108.3** The auditor shall transmit his report to the treasurer not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.

**Audits**           “**103.4** The council may require any other audit it considers necessary, and require a report.

**Ineligibility**   “**103.5** In no case may the following persons act as auditor of the corporation:

- (1) a member of the council of the corporation;
- (2) an officer or an employee of the corporation;
- (3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the corporation or in respect of such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.

**Firm**           “**103.6** The auditor may be an individual or a firm. The auditor may entrust his employees with his work but his responsibility is then the same as if he had performed all the work personally.”

c. C-19,  
s. 464, am.       **12.** Section 464 of the said Act is amended by striking out the second paragraph of paragraph 6.

c. C-19,  
s. 467, am.       **13.** Section 467 of the said Act is amended by replacing the words “approved by the Minister of Transport” in the first and second lines by the words “a copy of which must be sent to the Minister of Transport”.

c. C-19,  
s. 467.7,  
replaced       **14.** Section 467.7 of the said Act is replaced by the following section:

**Change in  
the service**     “**467.7** A copy of a by-law of the council making a change in the service must be transmitted to the Minister of Transport.”

c. C-19,  
s. 467.11,  
am.           **15.** Section 467.11 of the said Act is amended by replacing the words “approved by the Minister of Transport” in the first and second lines by the words “a copy of which must be sent to the Minister of Transport”.

c. C-19,  
s. 467.14,  
am.           **16.** Section 467.14 of the said Act is amended by replacing the words “approved by the Minister of Transport” in the first and second lines by the words “a copy of which must be sent to the Minister of Transport”.

c. C-19,  
s. 468, am.

**17.** Section 468 of the said Act is amended by striking out the last sentence of the sixth paragraph.

c. C-19,  
s. 468.27,  
replaced

**18.** Section 468.27 of the said Act is replaced by the following section:

Personnel

**“468.27** The board of directors shall also appoint, whenever it deems it advisable, any officer or employee it considers necessary for the operation of the management board.”

c. C-19,  
s. 468.32,  
am.

**19.** Section 468.32 of the said Act is amended

(1) by replacing subparagraph 2 of the first paragraph by the following subparagraphs:

“(2) (a) acquire movable or immovable property by agreement or appropriation, purchase, gift, legacy or other means;

“(2.1) when it no longer needs the property, alienate it for valuable consideration, on pain of nullity; if the property is not alienated by auction or by public tender, the secretary shall publish each month, as the case may be, in a newspaper circulated in the territory under the jurisdiction of the management board, a public notice mentioning any property otherwise alienated by the management board in the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and he shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;”;

(2) by striking out the second paragraph.

c. C-19,  
s. 468.37,  
replaced

**20.** Section 468.37 of the said Act is replaced by the following section:

Loans

**“468.37** The management board may, by by-law approved by the Minister of Municipal Affairs and the corporations in the territory under its jurisdiction, contract loans by notes or by bonds for purposes within its competence.”

c. C-19,  
s. 468.38,  
replaced

**21.** Section 468.38 of the said Act is replaced by the following section:

Notice

**“468.38** Once the by-law is passed, the secretary of the board of management shall publish the by-law in a notice addressed to all the taxpayers of the corporations in the territory under the jurisdiction of the management board; the notice is published in a newspaper circulated in that territory. The notice shall also inform the taxpayers that they may oppose the approval of the by-law by the Minister of Municipal Affairs by sending their written objections to the Minister within the thirty days following the publication of the notice.

Copy to each corporation      Within fifteen days of the passing of the by-law, the secretary of the management board shall send a copy of it to each corporation whose territory is subject to the jurisdiction of the management board.

Approval or refusal      The council of each corporation shall, at the first regular sitting after receiving the copy, approve or reject the by-law by resolution; the clerk shall send a copy of the resolution to the secretary of the management board.”

c. C-19, s. 468.39, replaced      **22.** Section 468.39 of the said Act is replaced by the following section:

Transmission to the Minister      “**468.39** If all the corporations have approved the by-law, the secretary of the management board shall send to the Minister of Municipal Affairs,

(1) a certified copy of the by-law;

(2) a certificate of the treasurer attesting that no expenditure ordered by by-law has been made on the date of the certificate;

(3) any document or information required by the Minister.

By-law submitted to owners      Before approving the by-law, the Minister may order each corporation whose territory is under the jurisdiction of the management board to submit the by-law to owners of taxable immovables in accordance with sections 385 to 396.”

c. C-19, s. 468.51, replaced      **23.** Section 468.51 of the said Act is replaced by the following section:

Applicable provisions      “**468.51** Sections 29.3, 71, 72, 73.1 and 108 to 108.6, paragraphs 8 and 10 of section 464, sections 473, 477.1, 477.2 and 564, subsection 2 of section 567, subsections 1 to 8 of section 573 and sections 573.1 to 573.3 and 573.5 to 573.10 of this Act, sections 1, 2, 4 to 8, 12 to 44 and 50 of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) and section 21 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales (1984, chapter 40), adapted as required, apply to the management board.”

c. C-19, s. 474, am.      **24.** Section 474 of the said Act is amended

(1) by replacing subsection 1 by the following subsection:

Adoption of the budget      “**474.** (1) Between 15 November and 31 December, the council shall prepare and adopt the budget of the municipality for the next fiscal year and provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein.”;

(2) by replacing the fourth paragraph of subsection 3 by the following paragraphs:

Extension

“Upon sufficient proof that the municipality is in fact unable to prepare, adopt, bring into force or file its budget within the prescribed time, the Minister may grant for that purpose any additional period that he fixes.

Adoption

If, on 1 January, the budget is not adopted, one-twelfth of each appropriation provided for in the budget of the preceding fiscal year is deemed to be adopted. The same rule applies at the beginning of each subsequent month if, at that time, the budget has not yet been adopted.”

c. C-19,  
s. 474.4,  
replaced

**25.** Section 474.4 of the said Act is replaced by the following sections:

Supplemen-  
tary budget

“**474.4** The council may prepare and adopt a supplementary budget to make up any anticipated deficit.

Transmis-  
sion to the  
Minister

“**474.5** The supplementary budget is prepared, adopted and transmitted in accordance with sections 474, 474.2 and 474.3, adapted as required, except that the budget must be sent to the Minister of Municipal Affairs within thirty days of its adoption.

Special tax

“**474.6** The council shall adopt with the supplementary budget a by-law imposing a special tax on all taxable immovables of the municipality, on the basis of their value, to raise the revenues provided for in the supplementary budget.

Special tax  
account

A special tax account in respect only of the special tax and identifying it as a consequence of the supplementary budget must be sent at least thirty days before the end of the fiscal year. If it is impossible to comply within the prescribed time, the council is not authorized to adopt a supplementary budget.

Anticipated  
deficit

“**474.7** If, in the case of an anticipated deficit, the council does not adopt a supplementary budget, it shall enter the deficit on the budget for the next fiscal year unless it provides that the deficit will be consolidated during the next fiscal year by a loan by-law.

Applicable  
provisions

“**474.8** Sections 474.1 to 474.7 apply to all city or town municipalities by whatever law governed, even if they are not contemplated in section 1, except the city of Montréal.”

c. C-19,  
s. 477.1,  
replaced

**26.** Section 477.1 of the said Act is replaced by the following sections:

- Treasurer's certificate      **“477.1** No by-law or resolution of the council authorizing the spending of money has effect unless it is accompanied with a certificate from the treasurer indicating that the corporation disposes of sufficient funds for the purposes for which the expenditure is proposed.
- Treasurer's certificate      Where a special Act empowers the executive committee of a corporation to authorize an expenditure, the first paragraph applies to any resolution of the committee to that effect.
- Exception      This section does not apply to a by-law or resolution that affects to the proposed expenditure any amount of money from a source other than the general fund.
- Treasurer's certificate      If a convention made under a resolution or by-law to which this section applies has effect in respect of more than one fiscal year, a certificate must be issued in accordance with the first paragraph in respect of that portion of the expenditures that will be made during the first fiscal year and thereafter at the beginning of each fiscal year in respect of which the convention has effect.
- Delegation of power      **“477.2** The council may, by by-law, delegate to any officer or employee of the corporation the power to authorize the spending of money and make contracts therefor in the name of the corporation.
- By-law      Every by-law under the first paragraph shall indicate
- (1) the area of competence to which the delegation applies;
  - (2) the amount of the spending the officer or employee may authorize;
  - (3) the other conditions to which the delegation is subject.
- Awarding of contracts      The rules governing the awarding of contracts by the corporation apply, adapted as required, to a contract awarded under this section. Where, however, the authorization of the Minister of Municipal Affairs is required for awarding a contract to a person other than the person who made the lowest tender, only the council may apply for the authorization of the Minister.
- Treasurer's certificate      Every authorization of expenditures granted under a delegation requires, to be valid, a certificate issued by the treasurer indicating that there are sufficient funds available for that purpose. No such authorization is granted if it entails a financial commitment by a corporation for a period extending beyond the current fiscal year.
- Report to the council      The officer or employee who grants an authorization of expenditures shall indicate it in a report that he shall submit to the council at the next regular sitting held after the expiry of a five-day period following the authorization.”

c. C-19,  
ss. 488.1,  
488.2,  
added

**27.** The said Act is amended by inserting, after section 488, the following sections:

Insufficient  
loan

“**488.1** Where the loan ordered by by-law is insufficient to cover the cost of carrying out the object of the by-law, the corporation shall allocate for that purpose the missing amount out of the general fund.

Special tax

Where the tax imposed to reimburse the loan is to be borne by part only of the owners of taxable immovables in the municipality, the council may, by by-law, impose a special tax on those immovables to pay into the general fund a sum equal to the sum withdrawn under the first paragraph. The tax may be imposed in respect of a period not exceeding the term of repayment of the loan.

Applica-  
bility

Where the tax imposed to reimburse the loan is to be borne by both the corporation and by part only of the owners of taxable immovables in the municipality, the second paragraph applies except that the council shall

(1) take into account the cause of the insufficiency of funds in apportioning the tax imposed to reimburse the loan;

(2) comply with the proportion fixed for the apportionment of the tax, subject to paragraph 1.

Loan by-law

“**488.2** If, in the case contemplated in section 488.1, no excess expenditure has yet been incurred, the corporation may also pass a loan by-law to raise the missing amount.”

c. C-19,  
s. 501, am.

**28.** Section 501 of the said Act is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Special col-  
lection roll

“Notwithstanding the foregoing, in the case of section 474.6, the special collection roll made following the imposition of a special tax as a consequence of the adoption of a supplementary budget shall be separate from the general collection roll even after the date fixed by the council for the preparation of the general roll.”

c. C-19,  
s. 539, am.

**29.** Section 539 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Sale of pur-  
chased im-  
movables

“**539.** Immovables so purchased by the municipality, which have not been redeemed, shall be sold in the manner prescribed by paragraphs 2 and 2.1 of subsection 1 of section 28, within the year next after the expiration of the period within which redemption might have been exercised. The Minister of Municipal Affairs may, however, grant additional time, at the request of the council, for reasons that he may deem sufficient.”

c. C-19,  
s. 546, am. **30.** Section 546 of the said Act is amended by striking out the second paragraph.

c. C-19,  
s. 547, am. **31.** Section 547 of the said Act is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Establishment of the fund “The sinking-fund may be established, either by means of a special tax imposed by the by-law and levied annually until the expiry of the term of the loan upon the taxable immovable property in the municipality or upon the immovable property of owners or occupants liable for the payment of the loan, or by annually setting aside for that purpose a portion of the general revenues of the municipality. In both instances, the sum paid each year into the sinking-fund must be sufficient to yield, with compound interest thereon at the rate of three and one-half per cent per annum, the capital to be paid at maturity.”;

(2) by adding, at the end, the following paragraph:

Rate “Where a special tax is imposed to be levied annually, it may be levied from the coming into force of the by-law. Until the bonds or notes are issued, the tax may be levied at a rate sufficient to pay incidental charges in respect of the loan and its object, including interest on temporary loans.”

c. C-19,  
s. 549, am. **32.** Section 549 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Loans “**549.** Loans may be contracted by a municipality by means of an issue of bonds or by notes.”

c. C-19,  
s. 553, am. **33.** Section 553 of the said Act is amended by striking out the third and fourth paragraphs.

c. C-19,  
s. 554, am. **34.** Section 554 of the said Act is amended

(1) by adding, at the end of the first paragraph, the following sentence:

Publication “The Minister of Municipal Affairs may, however, prescribe any other means of publication and fix, in that case, other time limits.”;

(2) by striking out the fourth and fifth paragraphs.

c. C-19,  
s. 557, am. **35.** Section 557 of the said Act is amended

(1) by replacing what precedes paragraph *a* of subsection 1 by the following:

Proportion  
of vote re-  
quired

**557.** (1) Where, in accordance with the procedure of section 556, the persons qualified to vote contemplated in the first paragraph of that section are required to vote, it shall be necessary, for the approval of a by-law, that the number of votes polled on the by-law attain at least the following proportions:";

(2) by adding, at the end, the following paragraph:

Address of  
owner

"(3) For the purposes of this section, the residence is the address of the owner entered on the assessment roll."

c. C-19,  
ss. 558,  
559, 560,  
repealed

**36.** Sections 558, 559 and 560 of the said Act are repealed.

c. C-19,  
s. 561, am.

**37.** Section 561 of the said Act is amended by inserting after the word "bonds" in the sixth line of the first paragraph, the words "or notes".

c. C-19,  
s. 562, am.

**38.** Section 562 of the said Act is amended by inserting, after paragraph 13, the following paragraph:

"(14) A certificate of the treasurer attesting that no expenditure ordered in the by-law has been made on the date of the certificate."

c. C-19,  
s. 563.1,  
added

**39.** The said Act is amended by inserting, after section 563, the following section:

Approval

**563.1** In addition to obtaining the approvals contemplated in section 556, the council shall, before contracting a loan by means of notes, have the conditions of the loan approved by the Minister of Municipal Affairs."

c. C-19,  
ss. 564, 565  
and 566,  
replaced

**40.** Sections 564, 565 and 566 of the said Act are replaced by the following sections:

Amendment  
of loan  
by-law

**564.** Notwithstanding any inconsistent provision, the council may amend a loan by-law by a resolution requiring no approval if the amendment does not change the object of the loan and

(1) does not increase the burden on the ratepayers or

(2) increases the burden on the ratepayers by reason only of an increase in the rate of interest or the shortening of the term of repayment.

Copy to the  
Minister

The clerk shall send a copy of the resolution passed under this section to the Minister of Municipal Affairs.

Amendment  
of special  
tax

**565.** The council may, by by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, amend or replace any special tax imposed by a loan by-law under which notes or bonds have been issued.

- Publication** At least thirty days before it is submitted to the Minister, the amending by-law must be published in accordance with the procedure prescribed for the publication of public notices, with a notice stating that any person wishing to object to the approval of the by-law must so inform the Minister in writing within the thirty days.
- Resolution** If the special tax is imposed under a loan resolution, the council may proceed by resolution rather than by by-law. This section applies, *mutatis mutandis*, to the approval of the resolution.
- Applicable provisions** “**566.** Sections 564 and 565 apply to every loan by-law or resolution, except in the case of a temporary loan, whatever the Act under which it was passed.”
- c. C-19,  
s. 567, am. **41.** Section 567 of the said Act is amended by replacing subsections 2 and 3 by the following subsections:
- Temporary loans** “(2) The council may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and may contract them on the conditions and for the period it determines.
- Temporary loans** The council may also contract temporary loans to pay all or part of the expenses made under a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the bonds and notes the issue of which is authorized by the by-law, the council shall obtain prior authorization of the Minister of Municipal Affairs.
- Subsidized works** “(3) A municipality which causes works subsidized in whole or in part by the Government or one of its ministers or agencies to be carried out may, by by-law requiring the approval of only the Minister of Municipal Affairs, order a loan for an amount not exceeding the amount of the subsidy and for a term corresponding to the period fixed for the payment of the subsidy.”
- c. C-19,  
s. 569, am. **42.** Section 569 of the said Act is amended by replacing subsections 1 and 2 by the following subsections:
- Working fund** “**569.** (1) The council may, with a view to placing at its disposal the moneys it needs for any purpose within its competence, constitute a fund known as the “working-fund”, or increase the amount of it; to that effect, it shall pass a by-law
- (a) to appropriate for that purpose the accumulated surplus of its general fund or part of it;
- (b) to appropriate for that purpose the revenues from a special tax provided for in the budget; or
- (c) to accomplish both operations.

**Amount** In the case of paragraph *b*, the amount of the fund or its increase is equal to the revenues derived from the special tax as and when they are collected. In the case of paragraph *c*, the rule applies to that part of the fund or of its increase that is attributable to the revenues derived from the special tax.

**Copy to the Minister** When a by-law is made under this subsection, the clerk shall send a certified copy of it to the Minister of Municipal Affairs.

**Maximum amount** “(1.1) In no case may the amount of the fund exceed 10% of the appropriations provided for in the budget of the current fiscal year of the municipality. Where, however, the amount of the fund exceeds the prescribed percentage because the budget of a subsequent fiscal year provides for less appropriations than the budget used to fix the amount of the fund, the amount may remain unchanged.

**Capital expenditures** “(2) The council may, by resolution, borrow from the fund the moneys it may need for capital expenditures. The resolution authorizing the loan shall indicate the term of repayment which must not exceed five years. The council may also borrow from the working fund pending the collection of revenues; in that case, the term of repayment must not exceed twelve months. The council shall provide, every year, out of its general funds, a sum sufficient to repay the loan into the working-funds.”

**c. C-19, s. 573.8, am.** **43.** Section 573.8 of the said Act is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

**Approval** “If the Ministers give their approval, the municipality may make the contract, which requires no other approval.”

**c. C-19, s. 592, am.** **44.** Section 592 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

**Loan by-law** “The council may also proceed by way of a loan by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

MUNICIPAL CODE

**c. C-27.1, a. 6, am.** **45.** Article 6 of the Municipal Code (R.S.Q., chapter C-27.1) is amended

(1) by replacing subparagraph 1 of the first paragraph by the following subparagraphs:

“(1) acquire for the objects within its competence movable and immovable property by purchase, donation, legacy or otherwise;

“(1.1) when it no longer needs the property, alienate it for valuable consideration, on pain of nullity; if the property is not alienated by auction or by public tender, the secretary-treasurer shall publish each month, as the case may be, a public notice mentioning any property otherwise alienated by the corporation in the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and he shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;”;

(2) by striking out the second paragraph.

c. C-27.1,  
a. 7, am.

**46.** Article 7 of the said Code is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The secretary-treasurer shall, within thirty days of the making of the lease or deed of conveyance, publish a notice in accordance with subparagraph 1.1 of article 6, adapted as required. He shall transmit a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-27.1,  
a. 8, am.

**47.** Article 8 of the said Code is amended by striking out the third paragraph.

c. C-27.1,  
a. 9,  
replaced

**48.** Article 9 of the said Code is replaced by the following article:

“**9.** A corporation may also, with the previous authorization of the Minister of Municipal Affairs, stand surety for any institution, society or corporation whose object is the organization of a recreation centre or a public place for sports and amusements or which is devoted to the promotion of industry, commerce or tourism, or whose object is to organize and promote physical and cultural activities among the residents of the municipality.

The Minister may require that the resolution or by-law authorizing the surety be subject to the approval of persons qualified to vote on loan by-laws according to the procedure provided for the approval of the by-laws.”

c. C-27.1,  
a. 13, am.

**49.** Article 13 of the said Code is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“**13.** The alienation of the immovable is not subject to any special formality.”

c. C-27.1,  
a. 14.1,  
added

**50.** The said Code is amended by inserting, after article 14, the following article:

“**14.1** Every convention under which a corporation makes a financial commitment for a period exceeding three years must, to be binding on it, be previously approved by the Minister of Municipal

Affairs, except in the case of a convention requiring it to pay fees for professional services, an individual work contract or an intermunicipal agreement.

The Minister may require that the resolution or by-law ordering the financial commitment be subject to the approval of persons qualified to vote on loan by-laws according to the procedure provided for the approval of the by-laws.”

c. C-27.1,  
a. 148, am.

**51.** Article 148 of the said Code is amended by replacing the second, third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

“At the sitting held in November, the council of the regional county municipality must, in particular, adopt the budget of the municipality for the next fiscal year.

The Minister of Municipal Affairs may, of his own initiative, permit the councils of the regional county municipalities or a category of them to adopt the budget at a sitting subsequent to the regular sitting of November, held not later than the date he fixes.

On sufficient proof that the council of the regional county municipality is unable to adopt the budget at the regular sitting of November or, where such is the case, within the time fixed by the Minister under the third paragraph, the Minister may grant therefor such additional time as he may fix.”

c. C-27.1,  
a. 176,  
replaced,  
aa. 176.1-  
176.5,  
added

**52.** Article 176 of the said Code is replaced by the following articles:

“**176.** At the end of the fiscal year, the secretary-treasurer shall draw up the financial report for the past fiscal year, and attest that it is accurate.

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister of Municipal Affairs. It includes the financial statements, a statement fixing the aggregate taxation rate of the corporation within the meaning of the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation and any other information required by the Minister.

“**176.1** The secretary-treasurer shall, at a sitting of the council, file the financial report and the auditor’s report transmitted under article 966.3.

At least five days before the sitting, the secretary-treasurer shall give public notice indicating that the reports are to be filed at that sitting.

**“176.2** After the filing contemplated in article 176.1 and not later than 15 April, the secretary-treasurer shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister of Municipal Affairs.

If the financial report is not transmitted to the Minister within the prescribed time, the Minister may cause a report to be prepared, for any period and at the corporation’s expense, by an officer of the Ministère des Affaires municipales or by a person authorized to act as auditor for a municipal corporation.

If the report contemplated in the second paragraph is prepared by a person other than an officer of the Ministère des Affaires municipales, the person’s fees are paid by the corporation unless the Minister decides to make the payment, in which case he may require reimbursement from the corporation.

**“176.3** The council may call upon the secretary-treasurer, at any time during the year, to produce a detailed account of the revenues and expenditures of the corporation.

**“176.4** Once every three months, including at the last regular sitting before the sitting at which the budget is adopted, the secretary-treasurer shall send to the council a statement of the revenues and expenditures of the corporation from the beginning of the fiscal year. He shall also transmit two comparative statements, one on the revenues that are receivable during the fiscal year and those provided for in the budget, and the other on the expenses made on the date of the statement and those provided for in the budget.

**“176.5** Every municipal officer must make a report in writing to the corporation or to any authorized person, in such manner as the council may determine, upon all matters connected with his duties, and render an account of the moneys collected by him and of those which he has paid or disbursed for the corporation and under its control, indicating the objects for which such moneys were so collected, paid or disbursed.

However, the report concerning the police department may contain no information which, in the opinion of the police chief, might disclose the content of a record concerning a police inquiry.

Every request of the council and every report or account contemplated in this article must be forwarded through the agency of the secretary-treasurer.”

**53.** Section V of Chapter II of Title VI of the said Code, comprising articles 216 to 218, is repealed.

c. C-27.1,  
Title VI,  
Chap. II,  
Sec. V,  
repealed

c. C-27.1,  
a. 524, am. **54.** Article 524 of the said Code is amended by striking out the second paragraph of paragraph 3.

c. C-27.1,  
a. 525, am. **55.** Article 525 of the said Code is amended by replacing the words “approved by the Minister of Transport” in the first and second lines by the words “a copy of which must be sent to the Minister of Transport”.

c. C-27.1,  
a. 532,  
replaced **56.** Article 532 of the said Code is replaced by the following article:

**“532.** A copy of a by-law making a change in the service must be transmitted to the Minister of Transport.”

c. C-27.1,  
a. 536, am. **57.** Article 536 of the said Code is amended by replacing the words “approved by the Minister of Transport” in the first and second lines by the words “a copy of which must be sent to the Minister of Transport”.

c. C-27.1,  
a. 539, am. **58.** Article 539 of the said Code is amended by replacing the words “approved by the Minister of Transport” in the first and second lines by the words “a copy of which must be sent to the Minister of Transport”.

c. C-27.1,  
a. 569, am. **59.** Article 569 of the said Code is amended by striking out the last sentence of the sixth paragraph.

c. C-27.1,  
a. 596,  
replaced **60.** Article 596 of the said Code is replaced by the following article:  
**“596.** The board of directors shall appoint, whenever it deems it advisable, any officer or employee it considers necessary for the operation of the management board.”

c. C-27.1,  
a. 601, am. **61.** Article 601 of the said Code is amended

(1) by replacing subparagraph 2 of the first paragraph by the following subparagraphs:

“(2) acquire movable or immovable property by agreement or expropriation, purchase, gift, legacy or other means;

“(2.1) when it no longer requires the property, alienate it by onerous title, on pain of nullity; if the property is not alienated by auction or by public tender, the secretary shall publish each month, as the case may be, in a newspaper circulated in the territory under the jurisdiction of the management board, a public notice mentioning any property otherwise alienated by the management board in the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and he shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;”;

(2) by striking out the second paragraph.

c. C-27.1,  
a. 606,  
replaced

**62.** Article 606 of the said Code is replaced by the following article:

**“606.** The management board may, by by-law approved by the Minister of Municipal Affairs and the corporations in the territory under its jurisdiction, contract loans for purposes within its competence by notes or bonds.”

c. C-27.1,  
a. 607,  
replaced

**63.** Article 607 of the said Code is replaced by the following article:

**“607.** Once the by-law is passed, the secretary of the management board shall publish the by-law in a notice addressed to all the taxpayers of the corporations in the territory under the jurisdiction of the management board; the notice is published in a newspaper circulated in that territory. The notice shall also inform the taxpayers that they may oppose the approval of the by-law by the Minister of Municipal Affairs by sending their written objections to the Minister within the 30 days following the publication of the notice.

Within 15 days of the passing of the by-law, the secretary of the management board shall send a copy of it to each corporation whose territory is subject to the jurisdiction of the management board.

The council of each corporation shall, at the first regular sitting after receiving the copy, approve or reject the by-law by resolution; the secretary-treasurer shall send a copy of the resolution to the secretary of the management board.”

c. C-27.1,  
a. 608,  
replaced

**64.** Article 608 of the said Code is replaced by the following article:

**“608.** If all the corporations have approved the by-law, the secretary of the management board shall send to the Minister of Municipal Affairs

(1) a certified copy of the by-law;

(2) a certificate of the treasurer attesting that no expenditure ordered by by-law has been made on the date of the certificate;

(3) any document or information required by the Minister.

Before approving the by-law, the Minister may order each corporation whose territory is under the jurisdiction of the management board to submit the by-law to electors who are owners of taxable immovables in accordance with articles 474 to 485.”

c. C-27.1,  
a. 620,  
replaced

**65.** Article 620 of the said Code is replaced by the following article:

**620.** Sections 29.3, 71, 72, 73.1 and 108 to 108.6, paragraphs 8 and 10 of section 464, sections 473, 477.1, 477.2 and 564, subsection 2 of section 567, subsections 1 to 8 of section 573 and sections 573.1 to 573.3 and 573.5 to 573.10 of the Cities and Towns Act, sections 1, 2, 4 to 8, 12 to 44 and 50 of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) and section 21 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales (1984, chapter 40), adapted as required, apply to the management board.”

c. C-27.1,  
a. 681, am.

**66.** Article 681 of the said Code is amended by striking out subarticle 7.

c. C-27.1,  
a. 942, am.

**67.** Article 942 of the said Code is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

“If the Ministers give their approval, the corporation may make the contract which requires no other approval.”

c. C-27.1,  
a. 954, am.

**68.** Article 954 of the said Code is amended

(1) by replacing subarticle 1 by the following subarticle:

**954.** (1) Between 15 November and 31 December, the council of every local corporation shall prepare and adopt its budget for the next fiscal year and provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein.”;

(2) by replacing the fourth paragraph of subarticle 3 by the following paragraphs:

“Upon sufficient proof that the corporation has in fact been unable to prepare, adopt or transmit its budget within the prescribed time, the Minister may grant any additional period that he may fix for that purpose.

If, on 1 January, the budget is not adopted, one-twelfth of each appropriation provided for in the budget of the preceding fiscal year is deemed to be adopted. The same rule applies at the beginning of each subsequent month if, at that time, the budget has not yet been adopted.”

c. C-27.1,  
aa. 957.1-  
957.4,  
added

**69.** The said Code is amended by inserting, after article 957, the following articles:

**957.1** The council of a local corporation may prepare and adopt a supplementary budget to make up any anticipated deficit.

**“957.2** The supplementary budget shall be prepared, adopted and transmitted in accordance with articles 954, 956 and 957, adapted as required, except that the budget must be sent to the Minister of Municipal Affairs within thirty days of its adoption.

**“957.3** The council shall adopt with the supplementary budget a by-law imposing a special tax on all taxable immovables of the municipality to raise the revenues provided for in the supplementary budget.

A special tax account in respect only of the special tax and identifying it as a consequence of the supplementary budget must be sent at least thirty days before the end of the fiscal year. If the account is not sent within the prescribed time, the council is not authorized to adopt a supplementary budget.

**“957.4** If, in the case of an anticipated deficit, the council does not adopt a supplementary budget, it shall enter the deficit on the budget for the next fiscal year unless it provides that the deficit will be consolidated during the next fiscal year by a loan by-law.”

c. C-27.1,  
a. 961,  
replaced

**70.** Article 961 of the said Code is replaced by the following articles:

**“961.** No by-law or resolution of the council authorizing the spending of money has effect unless it is accompanied with a certificate from the secretary-treasurer indicating that the corporation disposes of sufficient funds for the purposes for which the expenditure is proposed.

This article does not apply to a by-law or resolution that affects to the proposed expenditure any amount of money from a source other than the general fund.

If a convention made under a by-law or resolution to which this article applies has effect in respect of more than one fiscal year, a certificate must be issued in accordance with the first paragraph in respect of that portion of the expenditures that will be made during the first fiscal year and thereafter at the beginning of each fiscal year in which the convention has effect.

**“961.1** The council may make, amend or repeal by-laws, to delegate to any officer or employee of the corporation the power to authorize the spending of money and make contracts therefor in the name of the corporation.

Every by-law under the first paragraph shall indicate

(1) the area of competence to which the delegation applies;

(2) the amount of the spending the officer or employee may authorize;

(3) the other conditions to which the delegation is subject.

The rules governing the awarding of contracts by the corporation apply, adapted as required, to a contract awarded under this article. Where, however, the authorization of the Minister of Municipal Affairs is required for awarding a contract to a person other than the person who made the lowest tender, only the council may apply for the authorization of the Minister.

Every authorization of expenditures granted under a delegation requires, to be valid, a certificate issued by the secretary-treasurer indicating that there are sufficient funds available for that purpose. No such authorization is granted if it entails a financial commitment by a corporation for a period extending beyond the current fiscal year.

The officer or employee who grants an authorization of expenditures shall indicate it in a report that he shall submit to the council at the next regular sitting held after the expiry of a five-day period following the authorization.”

**71.** Article 966 of the said Code is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following articles:

“**966.** During the period extending from 1 December to 15 April, the council shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If, on 15 April, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

The auditor is not required to make the oath of office.

Each year, the secretary-treasurer shall inform the Minister of Municipal Affairs of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

“**966.1** If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the council shall fill the vacancy at the next sitting.

“**966.2** The auditor shall audit, for the fiscal year for which he was appointed, the financial statements, the statement fixing the aggregate taxation rate and any other document determined by the Minister of Municipal Affairs by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.

The auditor shall make a report of his audit to the council. He shall state in his report, in particular, whether

c. C-27.1,  
a. 966, am.,  
aa. 966.1-  
966.6,  
added

(1) the financial statements faithfully represent the corporation's financial position on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date;

(2) the aggregate taxation rate has been fixed in accordance with the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation.

**"966.3** The auditor shall transmit his report to the secretary-treasurer not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.

**"966.4** In no case may the following persons act as auditor of the corporation:

(1) a member of the council of the corporation;

(2) an officer or employee of the corporation;

(3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the corporation or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.";

(2) by grouping the second, third, fourth, fifth and sixth paragraphs under a single article 966.5;

(3) by replacing the seventh and eighth paragraphs by the following article:

**"966.6** The auditor may be an individual or a firm. He may entrust his employees with his work but his responsibility is then the same as if he had performed all the work personally."

c. C-27.1,  
a. 975,  
replaced

**72.** Article 975 of the said Code is replaced by the following article:

**"975.** Every year, at the time fixed under the second, third or fourth paragraph of article 148, the council of the regional county municipality shall prepare and adopt the budget of the municipality for the next fiscal year, or for the current fiscal year if the council invokes an extension of time after 1 January.

The secretary-treasurer must forward a copy of the budget to the Minister of Municipal Affairs and to every local corporation not later than the fifteenth day following its adoption.

The copy must be accompanied with an estimate of the apportionment which is to be imposed on every local corporation under article 976.”

c. C-27.1,  
aa. 980.1,  
980.2,  
added

**73.** The said Code is amended by inserting, after article 980, the following articles:

**“980.1** Where the loan ordered by by-law is insufficient to cover the cost of carrying out the object of the by-law, the corporation shall allocate for that purpose the missing amount out of the general fund.

Where the tax imposed to reimburse the loan is to be borne by part only of the owners of taxable immovables in the municipality, the council may, by by-law, impose a special tax on those immovables to pay into the general fund a sum equal to the sum withdrawn under the first paragraph. The tax may be imposed in respect of a period not exceeding the term of repayment of the loan.

Where the tax imposed to reimburse the loan is to be borne by both the corporation and by part only of the owners of taxable immovables in the municipality, the second paragraph applies, except that the council shall

(1) take into account the cause of the insufficiency of funds in apportioning the tax imposed to reimburse the loan;

(2) comply with the proportion fixed for the apportionment of the tax, subject to paragraph 1.

**“980.2** If, in the case contemplated in article 980.1, no excess expenditure has yet been incurred, the corporation may also pass a loan by-law to raise the missing amount.”

c. C-27.1,  
a. 1001, am.

**74.** Article 1001 of the said Code is amended by adding, at the end, the following paragraph:

“Notwithstanding the foregoing, in the case of article 957.3, the special collection roll made following the imposition of a special tax as a consequence of the adoption of a supplementary budget shall be separate from the general collection roll even after the date fixed by the council for preparing the general roll.”

c. C-27.1,  
a. 1040, am.

**75.** Article 1040 of the said Code is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

**“1040.** The immovables so acquired by the municipality which have not been redeemed must be sold in the manner prescribed under subparagraph 1.1 of the first paragraph of article 6, within one year

after the expiry of the time in which withdrawal could be effected. The Minister of Municipal Affairs may, however, at the request of the council, grant additional time for reasons he considers satisfactory.”

c. C-27.1,  
a. 1061, am.

**76.** Article 1061 of the said Code is amended by replacing subarticles 8 and 9 by the following subarticles:

“(8) When a poll is not demanded at the public meeting provided for in this article, the by-law is deemed to have been approved by the electors, even in the case of article 1084; if a poll is held and if the corporation is then placed in one of the situations provided for in article 1084, the by-law must be voted on according to the proportions enacted in the said article.

“(9) Notwithstanding any inconsistent provision of this Code, any loan by-law of a regional county municipality must in all cases be approved by the Minister of Municipal Affairs but does not require to be approved by the persons qualified to vote.”

c. C-27.1,  
a. 1062, am.

**77.** Article 1062 of the said Code is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“**1062.** When, in accordance with the procedure of article 1061, a vote of the elector-proprietors must be taken, it shall be necessary, for a by-law to be approved by them, that the number of votes cast with reference to the by-law, saving the cases provided for in article 1084, be at least one quarter of the number of the persons qualified to vote who reside in the municipality; furthermore, the by-law must be approved by the majority in number and in value of all the persons qualified to vote, whether resident or not in the municipality, who have voted.”

c. C-27.1,  
a. 1065, am.

**78.** Article 1065 of the said Code is amended

(1) by adding, at the end of subarticle 1, the following sentence: “The Minister of Municipal Affairs may, however, prescribe any other means of publication and fix, in that case, other time limits.”;

(2) by striking out subarticle 3.

c. C-27.1,  
a. 1067, am.

**79.** Article 1067 of the said Code is amended by striking out the second paragraph.

c. C-27.1,  
a. 1071.1,  
added

**80.** The said Code is amended by inserting, after article 1071, the following article:

“**1071.1** In addition to obtaining the approval contemplated in article 1061, the corporation shall, before contracting a loan by means

of notes, have the conditions of the loan approved by the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-27.1,  
a. 1072, am. **81.** Article 1072 of the said Code is amended by adding, at the end, the following paragraph:

“The annual tax may be levied from the coming into force of the by-law. Until the bonds are issued or until the loan is contracted, the tax may be levied at a rate sufficient to pay incidental charges in respect of the loan and its object, including interest on temporary loans.”

c. C-27.1,  
a. 1075, am. **82.** Article 1075 of the said Code is amended by inserting, after paragraph 12, the following paragraph:

“(13) a certificate of the secretary-treasurer attesting that no expenditure ordered by the by-law has been made on the date of the certificate.”

c. C-27.1,  
aa. 1076,  
1077, 1078,  
replaced **83.** Articles 1076, 1077 and 1078 of the said Code are replaced by the following articles:

“**1076.** Notwithstanding any inconsistent provision, the council may amend a loan by-law by resolution requiring no approval if the amendment does not change the object of the loan and

(1) does not increase the burden on the ratepayers or

(2) increases the burden on the ratepayers by reason only of an increase in the rate of interest or the shortening of the term of repayment.

The secretary-treasurer shall send a copy of the resolution passed under this article to the Minister of Municipal Affairs.

“**1077.** The council may, by by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, amend or replace any special tax imposed by a loan by-law under which notes or bonds have been issued.

At least 30 days before it is submitted to the Minister, the amending by-law must be published in accordance with the procedure prescribed for the publication of public notices, with a notice stating that any person wishing to object to the approval of the by-law must so inform the Minister in writing within the 30 days.

If the special tax is imposed under a loan resolution, the council may proceed by resolution rather than by by-law. This article applies, *mutatis mutandis*, to the approval of the resolution.

“**1078.** Articles 1076 and 1077 apply to every loan by-law or resolution except in the case of a temporary loan, whatever the Act under which it was passed.”

c. C-27.1,  
aa. 1079,  
1080,  
repealed

**84.** Articles 1079 and 1080 of the said Code are repealed.

c. C-27.1,  
a. 1084, am.

**85.** Article 1084 of the said Code is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“**1084.** When the repayment of a loan is to be borne by the owners of immovable property of part only of the municipality, the tax to be levied each year, during the term of the loan, shall be imposed only on the property owners concerned and must be sufficient to pay the interest each year and make up the capital repayable at the maturity of the bonds. In such a case, the property owners liable, who are municipal electors, are alone entitled to vote for the approval or disapproval of the by-law, and the by-law is deemed to be approved if it has been so done by the majority in number and in value of the said property owners who are electors and liable.”

c. C-27.1,  
a. 1090,  
repealed

**86.** Article 1090 of the said Code is repealed.

c. C-27.1,  
Title XXVI,  
Chap. III,  
repealed

**87.** Chapter III of Title XXVI of the said Code, comprising articles 1091 and 1092, is repealed.

c. C-27.1,  
a. 1093,  
replaced, a.  
1093.1,  
added

**88.** Article 1093 of the said Code is replaced by the following articles:

“**1093.** Every corporation may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and may contract them on the conditions and for the period it determines.

Every corporation may also contract temporary loans for the payment of all or part of the expenses made in respect of a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the bonds and notes the issue of which is authorized by the by-law, the corporation shall obtain prior authorization of the Minister of Municipal Affairs.

“**1093.1** A corporation which causes works subsidized in whole or in part by the Government or one of its ministers or agencies to be carried out may, by by-law requiring the approval of only the Minister of Municipal Affairs, order a loan for an amount not exceeding the amount of the subsidy and for a term corresponding to the period fixed for the payment of the subsidy.”

c. C-27.1,  
a. 1094, am.

**89.** Article 1094 of the said Code is amended by replacing subarticles 1 and 2 by the following subarticles:

**“1094.** (1) Every corporation may, with a view to placing at its disposal the moneys it needs for any purpose within its competence, constitute a fund known as the “working-fund”, or increase the amount thereof; to that effect, it shall pass a by-law

(a) to appropriate for that purpose the accumulated surplus of its general fund or part of it,

(b) to appropriate for that purpose the revenues from a special tax provided for in the budget, or

(c) to accomplish both operations.

In the case of paragraph *b*, the amount of the fund or its increase is equal to the revenues derived from the special tax as and when they are collected. In the case of paragraph *c*, the rule applies to that part of the fund or of its increase that is attributable to the revenues derived from the special tax.

When a by-law is made under this subarticle, the secretary-treasurer shall send a certified copy of it to the Minister of Municipal Affairs.

“(1.1) In no case may the amount of the fund exceed 10% of the appropriations provided for in the budget of the current fiscal year of the corporation. Where, however, the amount of the fund exceeds the prescribed percentage because the budget of a subsequent fiscal year provides for less appropriations than the budget used to fix the amount of the fund, the amount may remain unchanged.

“(2) The corporation may, by resolution, borrow from the fund the moneys it may need for capital expenditures. The resolution authorizing the loan shall indicate the term of repayment which must not exceed five years. The corporation may also borrow from the working-fund pending the collection of revenues; in that case, the term of repayment must not exceed twelve months. The corporation shall provide, every year, out of its general revenues, a sum sufficient to repay the loan into the working-fund.”

c. C-27.1,  
a. 1114, am.

**90.** Article 1114 of the said Code is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The council may also proceed by way of a loan by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

ACT RESPECTING  
THE COMMISSION MUNICIPALE

c. C-35,  
Div. V,  
repealed

**91.** Division V of the Act respecting the Commission municipale (R.S.Q., chapter C-35), comprising sections 25 to 37, is repealed.

c. C-35,  
ss. 85, 86,  
repealed  
c. C-35,  
s. 99,  
repealed

**92.** Sections 85 and 86 of the said Act are repealed.

**93.** Section 99 of the said Act is repealed.

ACT RESPECTING THE  
COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

c. C-37.1,  
s. 82,  
replaced

**94.** Section 82 of the Act respecting the Communauté régionale de l'Outaouais (R.S.Q., chapter C-37.1) is replaced by the following section:

Alienation  
of property

**“82.** The Community may alienate movable or immovable property.

Public  
notice

With regard to movable property the value of which exceeds \$2 000 or immovable property alienated otherwise than by auction or by public tenders, the secretary shall publish every month, as the case may be, in a newspaper circulating in the territory of the Community, a public notice mentioning any property of such a value otherwise alienated by the Community during the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation; he shall send a copy of the notice to the Minister.”

c. C-37.1,  
s. 83.6, am.

**95.** Section 83.6 of the said Act is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

Approval

“If the Ministers give their approval, the Community may make the contract, which requires no other approval.”

c. C-37.1  
s. 135, am.

**96.** Section 135 of the said Act is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Copy to the  
Minister

“A certified copy of the budget of the Community and of the Transit Commission shall be transmitted to the Minister within thirty days of its adoption.”

c. C-37.1,  
ss. 145,  
146,  
replaced

**97.** Sections 145 and 146 of the said Act are replaced by the following sections:

Loans

**“145.** The Community may, with the approval of the Minister, order, by by-law, a loan by notes, bonds or other securities and contract it on the conditions approved by him. In no case may the term of such a loan exceed fifty years.

Temporary  
loans

**“146.** The Community may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and contract them on the conditions and for the term it determines.

Authori-  
zation

The Community may also contract loans under the first paragraph for the payment of all or part of the expenses made under a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the securities the issue of which is authorized by the by-law, the Community shall obtain prior authorization from the Minister.”

c. C-37.1,  
s. 148,  
replaced

**98.** Section 148 of the said Act is replaced by the following section:

Applicable  
provisions

“**148.** Sections 7 and 8 and Divisions V to XII of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) apply to the Community.”

c. C-37.1,  
s. 153,  
replaced,  
ss. 153.1-  
153.10,  
added  
Financial  
report

**99.** Section 153 of the said Act is replaced by the following sections:

“**153.** At the end of the fiscal year, the treasurer shall draw up the financial report for the past fiscal year, and attest that it is accurate.

## Contents

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister, where such is the case. It shall include the financial statements and any other information required by the Minister.

## Filing

“**153.1** The treasurer shall, at a meeting of the Council, file the financial report and the auditor’s report transmitted under section 153.7.

Transmis-  
sion to the  
Minister

“**153.2** After the filing contemplated in section 153.1 and not later than 1 May, the secretary shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister.

Account of  
revenues  
and expen-  
ditures

“**153.3** The Council may call upon the treasurer, at any time during the year, to produce a detailed account of the revenues and expenditures of the Community.

## Auditor

“**153.4** During the period extending from 1 December to 1 May, the Council shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If on 1 May, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

Information  
sent to the  
Minister

Every year, the secretary of the Community shall inform the Minister of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

## Vacancy

“**153.5** If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the Council shall fill the vacancy at the next meeting.

## Duties

“**153.6** The auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements and any other document the Minister determines by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.

Report            He shall forward a report of his audit to the Council. He shall state, in his report, in particular, whether the financial statements faithfully represent the financial position of the Community on 31 December and the results of its transactions for the fiscal year ending on that date.

Report to the treasurer            “**153.7** The auditor shall transmit his report to the treasurer not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.

Audits            “**153.8** The Council may require any other audit it considers necessary, and require a report.

Ineligibility            “**153.9** In no case may the following persons act as auditor of the Community:

- (1) a member of the Council;
- (2) an officer or an employee of the Community;
- (3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the Community or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.

Appointment by the Minister            “**153.10** The Minister may order, if he considers it necessary, the appointment of an auditor other than the auditor appointed under section 153.4, and require a report from him.”

c. C-37.1, s. 173, am.            **100.** Section 173 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Acquisition of public transport undertaking            “**173.** The Transit Commission, with the authorization of the Community, the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Transport, may acquire by agreement or by expropriation all or part of the assets or of the capital stock of any public transport undertaking operated wholly or for the most part within its territory.”

c. C-37.1, s. 194, replaced            **101.** Section 194 of the said Act is replaced by the following section:

Loans            “**194.** The Transit Commission may, with the approval of the Council and of the Minister of Municipal Affairs, where required, contract loans in accordance with sections 145 to 152, adapted as required.

Applicable provisions

Sections 153 to 153.10 apply in the same manner to the audit and to the financial report of the Commission, which must also be transmitted to the Minister of Transport with the auditor's report.

Transmission to the Ministers

The Commission shall, within thirty days of the adoption of its budget, transmit it to the Minister of Transport. The Commission shall also, not later than 1 July, transmit to him and to the Minister of Municipal Affairs a report of its activities during the past fiscal year.

Information

The Commission shall transmit to the Minister of Municipal Affairs or to the Minister of Transport any other information he may require."

c. C-37.1, s. 239, replaced

**102.** Section 239 of the said Act is replaced by the following section:

Annual report

**"239.** Before 1 May, the Community and the Transit Commission shall send a summary report of their activities during the preceding fiscal year to the Minister and to each municipality. They shall also transmit to each municipality a copy of their financial statements and of the auditor's report for the preceding fiscal year."

ACT RESPECTING THE  
COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

c. C-37.2, s. 119, replaced

**103.** Section 119 of the Act respecting the Communauté urbaine de Montréal (R.S.Q., chapter C-37.2) is replaced by the following section:

Alienation of property

**"119.** The Community may alienate movable or immovable property.

Public notice

With regard to property the value of which exceeds \$10 000, if alienated otherwise than by auction or public tenders, the secretary shall publish every month, as the case may be, in a newspaper circulated in the territory of the Community, a public notice mentioning any property otherwise alienated by the Community during the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation; he shall send a copy of the notice to the Minister."

c. C-37.2, s. 120.4, am.

**104.** Section 120.4 of the said Act is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

Approval

**"If the Ministers give their approval, the executive committee may make the contract, which requires no other approval."**

c. C-37.2, s. 144, replaced

**105.** Section 144 of the said Act is replaced by the following section:

Acquisition of works

**"144.** The Community, by a by-law requiring the approval of the Minister of the Environment, upon the conditions fixed by the by-law,

may acquire as a portion of its system the ownership of any depollution works owned by a municipality serving or intended to serve the territory of more than one municipality.”

c. C-37.2,  
s. 210, am.      **106.** Section 210 of the said Act is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Copy to the  
Minister      “A certified copy of the budget of the Community and of the Transit Commission shall be transmitted to the Minister within thirty days of its adoption.”

c. C-37.2,  
s. 222, am.      **107.** Section 222 of the said Act is amended by replacing the fourth paragraph by the following paragraph:

Approval      “A loan by-law or resolution adopted under this section requires no other approval than that of the Minister.”

c. C-37.2,  
s. 224,  
replaced      **108.** Section 224 of the said Act is replaced by the following section:

Loans      “**224.** The council may, by a by-law approved by the Minister, order a loan for a purpose within its competence. In no case may the term of such a loan exceed fifty years. The loan shall be made in accordance with section 227.

Contents of  
the by-law      The by-law need only mention the total amount of the principal of the loan it orders, the purposes for which the proceeds of the loan are to be used and the maximum term for which it may be contracted.”

c. C-37.2,  
s. 225, am.      **109.** Section 225 of the said Act, amended by section 43 of chapter 32 of the statutes of 1984, is again amended by replacing what precedes paragraph 1 by the following:

Working  
fund      “**225.** The Community may, by a by-law requiring the approval of the Minister, constitute a working fund the purpose, constitution and administration of which must be consistent with the following rules:”.

c. C-37.2,  
s. 226,  
replaced      **110.** Section 226 of the said Act is replaced by the following section:

Temporary  
loans      “**226.** The executive committee may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and contract them on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans      The executive committee may also contract loans under the first paragraph for the payment of the expenses made under a loan by-law.”

c. C-37.2,  
s. 227, am.

**111.** Section 227 of the said Act is amended by replacing the eighth paragraph by the following paragraph:

Approval

“A resolution of the executive committee adopted under this section requires the approval of the Minister.”

c. C-37.2,  
s. 228, am.

**112.** Section 228 of the said Act is amended by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

Applicable  
provisions

“**228.** Sections 7 and 8 and Divisions V, VI, VIII to X and XII of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) apply to the Community. The treasurer or any other officer designated for that purpose by the executive committee shall fulfil the obligation mentioned in sections 24 and 32 of the said Act.

Seal and  
certificate

The Minister may cause the seal and the certificate contemplated in section 12 of the said Act to be affixed to a security issued by the Community under a by-law in force. The validity of a security bearing such seal and certificate is not contestable.”

c. C-37.2,  
ss. 233,  
234,  
replaced

**113.** Sections 233 and 234 of the said Act are replaced by the following sections:

Financial  
report

“**233.** At the end of the fiscal year, the treasurer shall draw up the financial report for the past fiscal year, and attest that it is accurate.

Contents

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister, where such is the case. It shall include the financial statements and any other information required by the Minister.

Filing

“**233.1** The treasurer shall, at a meeting of the Council, file the financial report and the auditor’s report transmitted under section 234.3.

Transmis-  
sion to the  
Minister

“**233.2** After the filing contemplated in section 233.1 and not later than 1 May, the secretary shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister.

Annual  
report

“**233.3** The secretary shall transmit to the Minister and to each municipality, before 1 May, a summary report of the activities of the Community during the preceding fiscal year.

Financial  
statement  
and audi-  
tor’s report

He shall also transmit to each municipality a copy of the financial statements of the Community and of the auditor’s report for the preceding fiscal year.

Account of  
revenues  
and expen-  
ditures

“**233.4** The Council may call upon the treasurer, at any time during the year, to produce a detailed account of the revenues and expenditures of the Community.

- Auditor** “**234.** During the period extending from 1 December to 1 May, the Council shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If on 1 May, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.
- Information sent to the Minister** Each year, the secretary of the Community shall inform the Minister of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.
- Vacancy** “**234.1** If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the Council shall fill the vacancy at the first meeting held after the vacancy occurred.
- Duties** “**234.2** The auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements and any other document the Minister determines by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.
- Report** He shall transmit a report of his audit to the Council. He shall state in his report, in particular, whether the financial statements faithfully represent the financial position of the Community on 31 December and the results of its transactions for the fiscal year ending on that date.
- Transmission to the treasurer** “**234.3** The auditor shall transmit his report to the treasurer not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.
- Audits** “**234.4** The Council may require any other audit it considers necessary and require a report.
- Ineligibility** “**234.5** In no case may the following persons act as auditor of the Community:
- (1) a member of the Council;
  - (2) an officer or an employee of the Community;
  - (3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;
  - (4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the Community or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.
- Appointment by the Minister** “**234.6** The Minister may order, if he considers it necessary, the appointment of an auditor other than the auditor appointed under section 234 and require a report from him.”

c. C-37.2,  
s. 258, am.

**114.** Section 258 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Acquisition  
of public  
transport  
system

**“258.** The Commission, with the authorization of the Community, the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Transport, may acquire by agreement or by expropriation all or part of the property or capital stock of any public bus transport system the routes of which are situated in whole or in part within its territory.”

c. C-37.2,  
ss. 280,  
281,  
replaced

**115.** Sections 280 and 281 of the said Act are replaced by the following sections:

Loans

**“280.** The Commission may, by a by-law approved by the Council and by the Minister, order a loan for a purpose within its competence. In no case may the term of such a loan exceed fifty years. The loan shall be made in accordance with section 282.

Contents of  
by-law

The by-law need only mention the total amount of the principal of the loan it orders, the purposes for which the proceeds of the loan are to be used and the maximum term for which it may be contracted.

Temporary  
loans

**“281.** The Commission may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and contract them on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans

The Commission may also contract loans under the first paragraph for the payment of the expenses made under a loan by-law.”

c. C-37.2,  
s. 282, am.

**116.** Section 282 of the said Act is amended by replacing the seventh paragraph by the following paragraph:

Approval

“A resolution of the Commission adopted under this section requires the approval of the Minister.”

c. C-37.2,  
s. 283, am.

**117.** Section 283 of the said Act is amended by replacing the first and second paragraphs by the following paragraphs:

Applicable  
provisions

**“283.** Sections 7 and 8 and Divisions V, VII, VIII to X and XII of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) apply to the Commission. The treasurer of the Commission or any other officer designated for that purpose by it shall fulfill the obligations mentioned in sections 24 and 32 of the said Act.

Seal and  
certificate

The Minister may cause the seal and the certificate contemplated in section 12 of the said Act to be affixed to a security issued by the Commission under a by-law in force. The validity of a security bearing such seal and certificate is not contestable.”

c. C-37.2,  
s. 288,  
replaced      **118.** Section 288 of the said Act is replaced by the following section:

Applicable provisions      “**288.** Sections 233 to 234.6, adapted as required, apply to the Commission.

Transmission of reports      The Commission shall send to the secretary of the Community and to the Minister of Transport the reports contemplated in sections 233 to 234.6.

Copy to the Minister      It shall also, within thirty days of its adoption, send a certified copy of its budget to the Minister of Transport.

Information      The Commission shall also send to the Minister of Municipal Affairs or the Minister of Transport any other information he may require.”

ACT RESPECTING THE  
COMMUNAUTE URBAINE DE QUÉBEC

c. C-37.3,  
s. 85, am.      **119.** Section 85 of the Act respecting the Communauté urbaine de Québec (R.S.Q., chapter C-37.3), amended by section 17 of chapter 32 of the statutes of 1984, is again amended by replacing what precedes paragraph 1 by the following:

Fund authorized      “**85.** The Community may, by a by-law requiring the approval of the Minister, constitute a fund the purpose, constitution and administration of which must be consistent with the following rules:”.

c. C-37.3,  
s. 91,  
replaced      **120.** Section 91 of the said Act is replaced by the following section:

Alienation of property      “**91.** The Community may alienate movable or immovable property.

Public notice      With regard to property the value of which exceeds \$10 000, if alienated otherwise than by auction or public tenders, the secretary shall publish every month, as the case may be, in a newspaper circulated in the territory of the Community, a public notice mentioning any property of such a value otherwise alienated by the Community during the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation; he shall send a copy of the notice to the Minister.”

c. C-37.3,  
s. 92.4, am.      **121.** Section 92.4 of the said Act is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

Approval      “If the Ministers give their approval, the executive committee may make the contract, which requires no other approval.”

c. C-37.3,  
s. 130, am.      **122.** Section 130 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Approval “No acquisition contemplated in the first paragraph may be made except with the prior approval of the Minister of the Environment, on the conditions he determines.”

c. C-37.3,  
s. 149, am. **123.** Section 149 of the said Act is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Copy to the  
Minister “A certified copy of the budget of the Community and of the Transit Commission shall be transmitted to the Minister within thirty days of its adoption.”

c. C-37.3,  
ss. 159,  
160,  
replaced **124.** Sections 159 and 160 of the said Act are replaced by the following sections:

Loans “**159.** The Community may, with the approval of the Minister, order, by by-law, a loan for a purpose within its competence, and contract it according to the mode and on the conditions approved by him. In no case may the term of such a loan exceed fifty years.

Temporary  
loans “**160.** The Community may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and contract them on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans The Community may also contract loans under the first paragraph for the payment of all or part of the expenses made under a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the securities the issue of which is authorized by the by-law, the Community shall obtain prior authorization from the Minister.

Delegation  
of powers The Council may, by by-law, delegate to the executive committee the powers of the Community under the first two paragraphs.”

c. C-37.3,  
s. 161, am. **125.** Section 161 of the said Act is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Bonds,  
notes  
and secu-  
rities “The Community, with the authorization of the Minister, may issue and sell, in its own name, bonds, notes or other securities either for its own account or for that of one or several municipalities referred to in Schedule A or in part for its own account and in part for that of one or several of the municipalities.”

c. C-37.3,  
s. 162,  
replaced **126.** Section 162 of the said Act is replaced by the following section:

Applicable  
provisions “**162.** Sections 7 and 8 and Divisions V to X and XII of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) apply to the Community.”

c. C-37.3,  
s. 167,  
replaced,  
ss. 167.1-  
167.10,  
added  
Financial  
report

**127.** Section 167 of the said Act is replaced by the following sections:

Contents

**167.** At the end of the fiscal year, the treasurer shall draw up the financial report for the past fiscal year, and attest that it is accurate.

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister, where such is the case. It shall include the financial statements and any other information required by the Minister.

Filing

**167.1** The treasurer shall, at a meeting of the Council, file the financial report and the auditor's report transmitted under section 167.7.

Transmis-  
sion to the  
Minister

**167.2** After the filing contemplated in section 167.1 and not later than 1 May, the secretary shall transmit the financial report and the auditor's report to the Minister.

Account of  
revenues  
and expen-  
ditures

**167.3** The Council may call upon the treasurer, at any time during the year, to produce a detailed account of the revenues and expenditures of the Community.

Auditor

**167.4** During the period extending from 1 December to 1 May, the Council shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If on 1 May, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

Information  
sent to the  
Minister

The secretary of the Community shall, every year, inform the Minister of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

Vacancy

**167.5** If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the Council shall fill the vacancy at the next meeting.

Duties

**167.6** The auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements and any other document the Minister determines by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.

Contents

He shall transmit a report of his audit to the Council. He shall state in his report, in particular, whether the financial statements faithfully represent the financial position of the Community on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date.

Transmis-  
sion to the  
treasurer

**167.7** The auditor shall transmit his report to the treasurer not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.

Audits

**167.8** The Council may require any other audit it considers necessary, and require a report.

Ineligibility

**“167.9** In no case may the following persons act as auditor of the Community:

- (1) a member of the Council;
- (2) an officer or an employee of the Community;
- (3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the Community or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.

Appointment by the Minister

**“167.10** The Minister may, if he considers it necessary, order the appointment of an auditor other than the auditor appointed under section 167.4, and require a report from him.”

c. C-37.3, s. 188, am.

**128.** Section 188 of the said Act is amended by replacing subparagraphs *g* and *h* of the second paragraph by the following subparagraphs:

“(g) to alienate for valuable consideration, movable or immovable property the value of which, in the opinion of the Transit Commission, does not exceed \$10 000; if the alienation is not effected by auction or by public tenders, the Commission shall publish each month, as the case may be, in a newspaper circulating in its territory, a public notice mentioning all property it otherwise alienated during the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and shall transmit a copy of the notice to the Minister;

“(h) with the authorization of the Council and subject to the formalities prescribed in paragraph *g*, to alienate for valuable consideration any movable or immovable property the value of which, in the opinion of the Transit Commission, exceeds \$10 000;”.

c. C-37.3, s. 190, am.

**129.** Section 190 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Acquisition of public transport undertaking

**“190.** The Transit Commission, with the authorization of the Council, the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Transport, may acquire by agreement or by expropriation all or part of the assets or of the capital stock of any public transport undertaking operated wholly or for the most part within its territory.”

c. C-37.3, s. 214, replaced

**130.** Section 214 of the said Act is replaced by the following section:

Loans                   “**214.** The Transit Commission may, with the approval of the Council and of the Minister, as the case may be, contract loans in accordance with sections 159 to 166, adapted as required.

Applicable provisions           Sections 167 to 167.10 apply in the same manner to the audit and to the financial report of the Commission, which must also be transmitted to the Minister of Transport with the auditor’s report.

Reports to the Minister           The Commission shall, within thirty days of its adoption, transmit its budget to the Minister of Transport. The Commission shall also transmit to the Minister of Transport, not later than 1 July, a report of its activities during the past fiscal year.

Information                   The Commission shall transmit to the Minister of Municipal Affairs or the Minister of Transport any information he may require.”

c. C-37.3, s. 225, replaced                   **131.** Section 225 of the said Act is replaced by the following section:

Annual report                   “**225.** Before 1 May, the Community and the Transit Commission shall send a summary report of their activities during the preceding fiscal year to the Minister and to each municipality. They shall also transmit to each municipality a copy of their financial statements and of the auditor’s report for the preceding fiscal year.”

#### CHARTERED ACCOUNTANTS ACT

c. C-48, s. 29, replaced                   **132.** Section 29 of the Chartered Accountants Act (R.S.Q., chapter C-48) is replaced by the following section:

Applicable provisions           “**29.** Notwithstanding this Act, sections 43, 82, 89, 93 and 135 of the Savings and Credit Unions Act (R.S.Q., chapter C-4), sections 135 to 142, 177 to 180 and 233 of the Cooperatives Act (R.S.Q., chapter C-67.2) and section 21 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales (1984, chapter 40) continue to apply.”

#### ACT RESPECTING INTERMUNICIPAL BOARDS OF TRANSPORT IN THE AREA OF MONTRÉAL

c. C-60.1, s. 10, replaced                   **133.** Section 10 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal (R.S.Q., chapter C-60.1) is replaced by the following section:

Applicable provisions           “**10.** Sections 29.3, 71, 72, 73.1, 108 to 108.6 and 356 to 368, paragraphs 8 and 10 of section 464 and sections 468.12 to 468.47, 473, 477.1, 477.2 and 564 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), sections 1, 2, 4 to 8, 12 to 44 and 50 of the Act respecting municipal

and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) and section 21 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales (1984, chapter 40), adapted as required, apply to the board.”

ACT TO PROMOTE HOUSING CONSTRUCTION

c. C-64.01,  
s. 10, am.

**134.** Section 10 of the Act to promote housing construction (R.S.Q., chapter C-64.01) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Copy to the  
Minister

“A certified copy of a by-law contemplated in the first paragraph shall be sent to the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-64.01,  
s. 12,  
replaced  
Approval

**135.** Section 12 of the said Act is replaced by the following section:

“**12.** A by-law passed for the purposes of section 10 or under section 11, where it orders a loan, requires no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-64.01,  
s. 14,  
replaced  
Approval

**136.** Section 14 of the said Act is replaced by the following section:

“**14.** A loan by-law passed by the municipality to acquire an immovable for the purposes of section 13 requires no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-64.01,  
s. 15, am.

**137.** Section 15 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Public  
notice

“**15.** The municipality may alienate for housing purposes an immovable included in its real estate reserve. The alienation shall be effected for valuable consideration, subject to the second and third paragraphs. Where the alienation is not effected by auction or by public tenders, the secretary-treasurer or the clerk shall publish each month, as the case may be, a public notice mentioning all the immovables otherwise alienated by the municipality, the person to whom they were alienated and the price of alienation, and he shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-64.01,  
s. 21, am.

**138.** Section 21 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Liquidation  
of the  
reserve

“**21.** When Division II of Chapter III ceases to have effect, the immovables included in the real estate reserve must be sold by the municipality, during the year following the cessation of effect of the said Division, in the manner provided for in the Act governing the municipality.”

ACT RESPECTING  
MUNICIPAL AND INTERMUNICIPAL TRANSIT  
CORPORATIONS

c. C-70,  
s. 87, am.      **139.** Section 87 of the Act respecting municipal and intermunicipal transit corporations (R.S.Q., chapter C-70) is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Copy            “The corporation must send a copy of the budget to the Minister of Transport, to the Minister of Municipal Affairs and to the Commission municipale du Québec.”

c. C-70,  
s. 89, am.      **140.** Section 89 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Copy            “It must send a copy of the supplementary budget to the Minister of Transport, to the Minister of Municipal Affairs and to the Commission municipale du Québec.”

c. C-70,  
s. 94, am.      **141.** Section 94 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Loans            “**94.** The corporation may, with the approval of the Minister of Municipal Affairs, order, by by-law, a loan by notes, bonds or other securities and contract it on the conditions approved by him. In no case may the term of such a loan exceed fifty years.”

c. C-70,  
s. 95,  
replaced      **142.** Section 95 of the said Act is replaced by the following section:

Temporary  
loans            “**95.** The corporation may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and contract them on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans            The corporation may also contract loans under the first paragraph for the payment of all or part of the expenses made under a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the securities the issue of which is authorized by the by-law, the corporation shall obtain prior authorization from the Minister of Municipal Affairs.”

c. C-70,  
s. 97,  
replaced      **143.** Section 97 of the said Act is replaced by the following section:

Applicable  
provisions      “**97.** Sections 7 and 8 and Divisions V to X and XII of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) apply to the corporation.”

c. C-70,  
s. 102,  
replaced,  
ss. 102.1-  
102.10,  
added      **144.** Section 102 of the said Act is replaced by the following sections:

Financial report	“ <b>102.</b> At the end of the fiscal year, the corporation shall cause the financial report for the past fiscal year to be drawn up.
Contents	The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister of Municipal Affairs, where such is the case. It shall include the financial statements and any other information required by the Minister.
Filing	“ <b>102.1</b> The report contemplated in section 102 must be filed during a meeting of the board of directors, at the same time as the auditor’s report transmitted under section 102.6.
Transmission to the Ministers	“ <b>102.2</b> After the filing contemplated in section 102.1 and not later than 15 April, the secretary shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister of Municipal Affairs and to the Minister of Transport.
Auditor	“ <b>102.3</b> During the period extending from 1 December to 15 April, the corporation shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If, on 15 April, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.
Information sent to the Minister	Every year, the secretary of the corporation shall inform the Minister of Municipal Affairs of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.
Vacancy	“ <b>102.4</b> If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the board of directors shall fill the vacancy at the next meeting.
Duties	“ <b>102.5</b> The auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements and any other document the Minister of Municipal Affairs determines by regulation published in the <i>Gazette officielle du Québec</i> .
Report	He shall transmit a report of his audit to the corporation. He shall state in his report, in particular, whether the financial statements faithfully represent the financial position of the corporation on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date.
Report transmitted to the secretary	“ <b>102.6</b> The auditor shall transmit his report to the secretary not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.
Audits	“ <b>102.7</b> The board of directors may require any other audit it considers necessary, and require a report.

Copy to the clerk or secretary-treasurer      “**102.8** The corporation shall send a copy of the financial statements and of the auditor’s report to the clerk or the secretary-treasurer of each municipality the territory of which is subject to its jurisdiction.

Ineligibility      “**102.9** In no case may the following persons act as auditor of the corporation:

- (1) a member of the board of directors;
- (2) an officer or an employee of the corporation;
- (3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the corporation or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.

Appointment by the Minister      “**102.10** The Minister of Municipal Affairs may order, if he considers it necessary, the appointment of an auditor other than the auditor appointed under section 102.3, and require a report from him.”

ACT RESPECTING MUNICIPAL AND SCHOOL  
DEBTS AND LOANS

c. D-7, ss. 1, 2, replaced      **145.** Sections 1 and 2 of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) are replaced by the following sections:

Repayment      “**1.** The repayment of any loan effected by a municipal corporation, whatever may be the Act which governs it, may in no case exceed the reimbursement period determined by regulation of the Minister of Municipal Affairs.

Periods of reimbursement      The Minister may, in the regulation, fix maximum reimbursement periods, which may vary according to the purpose for which the loan is effected and the categories of municipal corporations the Minister may determine.

Regulation      Every regulation under this section comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein.

Exception      This section shall not apply to engagements made by municipal corporations towards the Minister of Finance pursuant to the Roads Act (R.S.Q., chapter V-8).

Issue of  
bonds

**“2.** A municipality may, by resolution, issue bonds, notes or other securities for shorter terms than the term originally fixed, and may establish a sinking-fund at a rate based on the term of the loan, provided that each issue subsequent to the first one be only for all or part of the balance of the loan.

Extension  
of term

Notwithstanding section 1 or any general law or special Act, when new bonds or new notes or other securities are issued to pay all or part of the balance of a loan the securities for which were issued for shorter terms than the term originally fixed, the municipality may, by resolution, extend such term by a maximum of twelve months at the time of each issue of new bonds or new notes or other securities.

Authorized  
loan

A municipality may also, if authorized by a by-law requiring no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs, borrow the necessary sums of money to meet the cost of printing and sale of the bonds, notes or other securities of a subsequent issue contemplated in the second paragraph.

Applica-  
bility

Notwithstanding any general law or special Act, this section applies to every body the loans of which must be approved by the Minister of Municipal Affairs.”

c. D-7, s. 3,  
replaced

**146.** Section 3 of the said Act is replaced by the following section:

Deficit

**“3.** A municipality may, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, borrow to make up a deficit, in accordance with the Act governing the municipality.”

c. D-7,  
ss. 7, 8,  
replaced

**147.** Sections 7 and 8 of the said Act are replaced by the following sections:

Use of bor-  
rowed  
money

**“7.** The moneys realized from a loan made by any municipal corporation shall be applied exclusively to the purposes for which they are intended. If they exceed the amount required for such purpose, the excess may be applied to other purposes specified in a subsequent by-law, approved in the same manner as a loan by-law in accordance with the Act governing the municipality.

Application  
of excess

**“8.** Any excess referred to in section 7 may also be applied to the following purposes:

(1) the redemption before maturity of bonds issued at the time of the loan, as the case may be, in accordance with Division VII;

(2) the payment of amounts due annually at maturity to repay the loan, in capital and interest;

(3) the reduction of the balance of the loan, if the bonds, notes or other securities have been issued for shorter terms than the term originally fixed, in accordance with section 2, or the payment of expenditures caused by the issue of new bonds, or new notes or other securities to pay such balance.

**Excess**            If the loan is entirely repaid and an excess remains, the excess shall be paid into the general fund of the municipal corporation.

**Reduction of rate**        If a sum is used for the purposes of subparagraph 2 of the first paragraph, the rate of the tax imposed to pay the amounts due at maturity, and for which the sum is used, is reduced so that the anticipated revenues from that tax are equal to the balance payable after the application of subparagraph 2 of the first paragraph.

**Copy to the Minister**        The secretary-treasurer or clerk of the municipal corporation which exercises a power under this section shall send to the Minister of Municipal Affairs a certified copy of the resolution or by-law under which the corporation exercised its power. The resolution or by-law does not require any approval.”

c. D-7,  
s. 12, am.            **148.** Section 12 of the said Act is amended

(1) by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

**Seal and certificate**        “**12.** Every bond of a municipality shall, before its delivery, bear the seal of the Ministère des Affaires municipales and a certificate of the Minister of Municipal Affairs, or of a person specially authorized by him, establishing that the by-law or resolution authorizing its issue has received every required approval.

**Validity**                Every bond of a municipality bearing the seal and the certificate contemplated in the first paragraph is valid, and its validity shall not be contested for any cause whatsoever.”;

(2) by replacing the fourth paragraph by the following paragraph:

**Applicability**            “Notwithstanding any general law or special Act, this section applies to every body the loans of which must be approved by the Minister of Municipal Affairs.”

c. D-7,  
s. 20, am.            **149.** Section 20 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

**Loan for redemption**        “**20.** A municipal corporation may, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, effect any loan required for redemption under this division.”

c. D-7,  
s. 26, am.

**150.** Section 26 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Provisions  
not ap-  
plicable

“Sections 23 to 25 do not apply in the case provided for in this section.”

c. D-7,  
s. 48.1,  
added

**151.** The said Act is amended by inserting, after section 48, the following section:

Loans

“**48.1** Notwithstanding any contrary provision in a general law or special Act, a municipality may effect loans, by way of an issue of bonds, up to a sum not exceeding 50% of the annual amounts due and required for its sinking-fund or for the payment of the annual amounts in capital due at maturity in respect of previous loans by means of bonds.

Approval

Every by-law ordering loans under this section requires only the approval of the Minister of Municipal Affairs.

Term

No loan under this section may be contracted for a period exceeding twenty years.”

c. D-7,  
Div. XII,  
replaced,  
s. 49,  
replaced,  
s. 49.1,  
added

**152.** Division XII of the said Act, comprising section 49, is replaced by the following division:

“DIVISION XII

“CONVENTIONS WITH CREDITORS  
OF MUNICIPALITIES

Convention  
with cre-  
ditors

“**49.** A municipality may, by by-law, authorize the making of a convention with all its creditors or creditors to whom it is indebted under one or more loan by-laws.

Approval

A convention under the first paragraph shall take effect provided it has been ratified by two-thirds of the creditors contemplated in it and the Minister of Municipal Affairs has approved the by-law authorizing it.

Effect

The convention shall be binding on all the creditors contemplated in it.

Approval

If the by-law authorizing the convention orders a loan for the purposes of this section, it shall require only the approval of the Minister of Municipal Affairs.

Convention  
with the  
Government

“**49.1** Where a municipality is indebted to the Government under a loan contracted by the municipality, the Government and the municipality may make a convention in respect of that loan, notwithstanding the by-law that authorized the loan and notwithstanding any provision of a general law or special Act.”

c. D-7,  
s. 51,  
repealed

**153.** Section 51 of the said Act is repealed.

ACT RESPECTING MUNICIPAL TAXATION

c. F-2.1,  
s. 83, am.

**154.** Section 83 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., chapter F-2.1) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Delayed  
sending

“Where the Minister grants a delay to the municipal corporation for transmitting its budget, it is presumed that he allows the sending of the notice of assessment and account for municipal real estate taxes within an equivalent period of time, computed from 1 March.”

c. F-2.1,  
s. 252, am.

**155.** Section 252 of the said Act is amended by adding, at the end, the following paragraph:

Provision  
not ap-  
plicable

“This section does not apply to a tax imposed pursuant to the supplementary budget of a municipal corporation.”

c. F-2.1,  
s. 489,  
repealed

**156.** Section 489 of the said Act is repealed.

EDUCATION ACT

c. I-14,  
s. 330, am.

**157.** Section 330 of the Education Act (R.S.Q., chapter I-14) is amended by replacing the first three paragraphs by the following paragraph:

Appoint-  
ment of  
auditor

“**330.** Every school board shall appoint, each year, from among the members of a professional corporation of accountants mentioned in the Professional Code (R.S.Q., chapter C-26) one or more auditors for the audit of its accounts.”

ENVIRONMENT QUALITY ACT

c. Q-2,  
s. 29, am.

**158.** Section 29 of the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Loans

“When, to comply with an order of the Minister, a municipality is obliged to make expenditures, it is authorized to contract a loan requiring no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs.”

c. Q-2,  
s. 40,  
replaced  
Loans

**159.** Section 40 of the said Act is replaced by the following section:

“**40.** A municipality obliged to make expenditures pursuant to the second paragraph of section 34 or under section 35 is authorized to contract a loan by by-law requiring no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs.”

c. Q-2,  
s. 63,  
replaced

**160.** Section 63 of the said Act is replaced by the following section:

Loans

**“63.** A municipality obliged to make expenditures pursuant to section 60 or 61 is authorized to contract a loan which requires no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs.”

ACT TO PROMOTE  
THE REGROUPING OF MUNICIPALITIES

c. R-19,  
s. 20,  
replaced

**161.** Section 20 of the Act to promote the regrouping of municipalities (R.S.Q., chapter R-19) is replaced by the following section:

Approval of  
convention

**“20.** Every convention under which any of the municipalities contemplated in a joint petition contemplated in section 3 or 4 or any of the municipalities to which the Minister ordered to make a joint study makes a financial commitment must, to be binding on the municipality, be approved by the Minister.

Effect

This section has effect, in the case of section 3 or 4, from the publication provided for in section 6; in the case of section 10, it has effect from the order of the Minister enjoining the municipalities to make or cause to be made a joint study. The Minister shall give notice in the *Gazette officielle du Québec* of the tenor of this section and of the municipalities affected by its carrying out.

Applica-  
bility

This section ceases to apply from the issue of letters patent amalgamating the municipalities or from any earlier date a notice of which is given by the Minister in the *Gazette officielle du Québec*.”

ACT RESPECTING  
THE SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

c. S-8,  
s. 44, am.

**162.** Section 44 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., chapter S-8) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Authori-  
zation

**“The acquisitions, leases, or alienations by agreement provided for in the program require the authorization of the Corporation and that of the Conseil du trésor.”**

c. S-8,  
s. 48,  
replaced  
Loans

**163.** Section 48 of the said Act is replaced by the following section:

**“48.** Any municipality which has obtained the authorization of the Corporation to carry out a program contemplated in section 44 may, for the carrying out of such program, contract loans, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, who may authorize the municipality to give such guarantees as he may determine.”

c. S-8,  
s. 54, am.

**164.** Section 54 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Authori-  
zation

“Nevertheless, a municipality shall not exercise the power to lease or acquire by agreement provided in subparagraph *a* of the first paragraph or the powers provided in subparagraph *c* of the said paragraph unless it is first authorized by the Corporation and by the Conseil du trésor.”

c. S-8,  
s. 59,  
replaced

**165.** Section 59 of the said Act is replaced by the following section:

Loan by-law

“**59.** Any municipality which has obtained the authorization of the Corporation to carry out a program contemplated in section 51 or for the purposes of section 54 may, for the carrying out of such program, contract loans for a term not exceeding fifty years, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, who may authorize the municipality to give such guarantees as he may determine.”

c. S-8,  
s. 73, am.

**166.** Section 73 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Authori-  
zation

“The acquisitions, leases, or alienations by agreement provided for in a program financed by the Corporation require the authorization of the Corporation and that of the Conseil du trésor.”

c. S-8,  
s. 74,  
replaced

**167.** Section 74 of the said Act is replaced by the following section:

Loan by-law

“**74.** Any municipality may, for the preparation or the carrying out of a program of neighbourhood improvement, contract loans for a term not exceeding twenty-five years, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, who may authorize the municipality to give such guarantees as he may determine.”

c. S-8,  
s. 81, am.

**168.** Section 81 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Authori-  
zation

“The acquisitions, leases, or alienations by agreement provided for in a program financed by the Corporation require the authorization of the Corporation and that of the Conseil du trésor.”

c. S-8,  
s. 82,  
replaced

**169.** Section 82 of the said Act is replaced by the following section:

Loan by-law

“**82.** Any municipality may, for the preparation or the carrying out of a program of land acquisition and development, contract loans for a term not exceeding fifty years, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, who may authorize the municipality to give such guarantees as he may determine.”

ACT RESPECTING  
THE SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

c. S-18.21,  
s. 42,  
replaced

**170.** Section 42 of the Act respecting the Société québécoise d'assainissement des eaux (R.S.Q., chapter S-18.21) is replaced by the following section:

Approval

**“42.** Notwithstanding any provision of a general law or special Act, a convention or an agreement contemplated in section 21 does not require the approval of the Minister of Municipal Affairs, as a convention involving a financial commitment by a municipality.”

ACT RESPECTING  
MUNICIPAL WINTER WORKS

c. T-13,  
repealed

**171.** The Act respecting municipal winter works (R.S.Q., chapter T-13) is repealed.

ACT RESPECTING  
NORTHERN VILLAGES AND THE KATIVIK  
REGIONAL GOVERNMENT

c. V-6.1,  
s. 18, am.

**172.** Section 18 of the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (R.S.Q., chapter V-6.1) is amended

(1) by replacing paragraph *a* of subsection 1 by the following paragraph:

“(a) acquire all movable and immovable property required for municipal purposes, by purchase, donation, legacy or otherwise, erect and maintain on the said immovable property a public hall and all other buildings which it may require for municipal purposes and dispose thereof for valuable consideration, by auction, by public tenders, or in any other manner approved by the Minister when not further required;”;

(2) by replacing the second paragraph of subsection 2 by the following paragraph:

Maximum  
amount

“The total amount which the corporation may appropriate each year for the purposes of this subsection shall not exceed the budgetary percentage previously approved by the Minister. The approval is valid as long as it is not revoked or modified.”

c. V-6.1,  
s. 18.1,  
added

**173.** The said Act is amended by inserting, after section 18, the following section:

Authori-  
zation

**“18.1** Every convention by which a corporation makes a financial commitment for a period exceeding three years must, to be binding on it, be previously authorized by the Minister of Municipal Affairs,

except in the case of a convention requiring it to pay fees for professional services or an individual work contract.”

c. V-6.1,  
s. 199, am. **174.** Section 199 of the said Act is amended by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

Streets and  
roads “(1) subject to the master plan of the municipality, to order the opening, closing, widening, extension, changing, improvement, maintenance or regulation of streets and roads and to regulate the location, construction and maintenance of sidewalks and bridges; however, the by-law ordering the closing of streets must provide for an indemnity, if there is occasion therefor;”.

c. V-6.1,  
s. 209, am. **175.** Section 209 of the said Act is amended by replacing the third paragraph by the following paragraphs:

Extension “Upon sufficient proof that the council has in fact been unable to prepare, adopt or transmit its budget within the prescribed time, the Minister may grant any additional period that he determines for that purpose.

Adoption If, on 1 January, the budget is not adopted, one-twelfth of each appropriation provided for in the budget of the previous fiscal year is deemed to be adopted. The same rule applies at the beginning of each subsequent month if, at that time, the budget has not yet been adopted.”

c. V-6.1,  
s. 227, am. **176.** Section 227 of the said Act is amended by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

Authori-  
zation “**227.** The Minister may authorize the municipal corporation, on an application made by a resolution of its council, to contract one or more loans on the conditions and for the term determined by the Minister.

Conditions The conditions so determined by the Minister shall govern the loans notwithstanding any contrary or incompatible provisions of a general law or special Act limiting the amount of loans and determining the period for their reimbursement.”

c. V-6.1,  
s. 356, am. **177.** Section 356 of the said Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Alienation  
of property “**356.** The Regional Government shall not in any way alienate movable property the value of which, according to the manager’s report, exceeds the amount of \$500, or otherwise alienate immovable property, except by auction, by public tenders or in any other manner approved by the Minister.”

c. V-6.1,  
s. 361.1,  
added

**178.** The said Act is amended by inserting, after section 361, the following section:

Authori-  
zation

**“361.1** Every convention by which the Regional Government makes a financial commitment for a period exceeding three years must, to be binding on it, be previously authorized by the Minister of Municipal Affairs, except in the case of a convention requiring it to pay fees for professional services or an individual work contract.”

c. V-6.1,  
s. 383, am.

**179.** Section 383 of the said Act is amended by replacing the third paragraph by the following paragraphs:

Extension

“Upon sufficient proof that the council has in fact been unable to prepare, adopt or transmit such budget within the prescribed time, the Minister may grant any additional period that he determines for that purpose.

Adoption

Where, on 1 January, the budget is not adopted, one-twelfth of each appropriation provided for in the budget of the previous fiscal year is deemed to be adopted. The same rule applies at the beginning of each subsequent month if, at that time, the budget has not yet been adopted.”

c. V-6.1,  
s. 398, am.

**180.** Section 398 of the said Act is amended by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

Loans

**“398.** The Minister may authorize the Regional Government, on an application made by a resolution of its council, to contract one or more loans on the conditions and for the term determined by the Minister.

Conditions

The conditions so determined by the Minister shall govern such loans notwithstanding any contrary or incompatible provisions of a general law or special Act limiting the amount of loans and determining the period for their reimbursement.”

ACT TO FACILITATE  
THE ESTABLISHMENT OF MUNICIPAL  
WATERWORKS AND SEWER SYSTEMS

1955-56,  
c. 58,  
repealed

**181.** The Act to facilitate the establishment of municipal waterworks and sewer systems (1955-56, chapter 58) is repealed.

ACT TO INCORPORATE THE MONTREAL SOUTH SHORE  
TRANSIT COMMISSION

1971, c. 98,  
s. 38, am.

**182.** Section 38 of the Act to incorporate the Montreal South Shore Transit Commission (1971, chapter 98), amended by section 153 of chapter 55 of the statutes of 1972, section 104 of chapter 7 and section

14 of chapter 104 of the statutes of 1978 and section 33 of chapter 8 of the statutes of 1981, is again amended

(1) by replacing subparagraph *e* by the following subparagraph:

“(e) with the approval of the Council, to perform such work as it deems necessary for the better operation of its services, including the power to build, possess and operate grounds or garages for parking, wharves and unloading docks, to perform works for the widening or straightening of streets and any other works it deems necessary or useful for the efficient operation of its services;”;

(2) by replacing subparagraphs *g* and *h* by the following subparagraphs:

“(g) alienate any movable or immovable property the value of which, according to the Transit Commission, does not exceed \$10 000; where the alienation is not made by auction or by public tenders, the Commission shall publish each month, as the case may be, in a newspaper circulated in its territory, a public notice of any property alienated otherwise by the Commission in the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and it shall send a copy of the notice to the Minister;

“(h) with the permission of the Council and in accordance with the formalities provided for in subparagraph *g*, alienate any movable or immovable property the value of which, according to the Transit Commission, exceeds \$10 000;”.

1971, c. 98,  
s. 39, am.

**183.** Section 39 of the said Act, amended by section 10 of chapter 39 and section 7 of chapter 91 of the statutes of 1973 and section 16 of chapter 104 of the statutes of 1978 and replaced by section 70 of chapter 45 of the statutes of 1983, is amended by adding, in the first line of the first paragraph, after the word “Council”, the words “, the Minister of Municipal Affairs and the Minister of Transport”.

1971, c. 98,  
ss. 65, 66,  
replaced

**184.** Sections 65 and 66 of the said Act are replaced by the following sections:

Loans

“**65.** The Commission may, with the approval of the Council and of the Minister, order, by by-law, loans by notes, bonds or other securities and contract them on the conditions approved by the Minister. In no case may the term of such loans exceed fifty years.

Approval

If the Council does not give its approval within thirty days of the sending of the by-law to the secretary of the Council, the Commission may submit the by-law to the Minister, whose sole approval is required in such a case.

Temporary  
loans

**“66.** The Commission may order, by resolution, temporary loans for the payment of current administration expenses and contract the loans on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans

The Commission may also contract loans under the first paragraph for the payment of all or part of the expenses made under a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the securities the issue of which is authorized under the by-law, the Commission shall obtain the prior authorization of the Minister.”

1971, c. 98,  
s. 68,  
replaced

**185.** Section 68 of the said Act is replaced by the following section:

Applicable  
provisions

**“68.** Sections 7 and 8 and Divisions V to X and XII of the Act respecting municipal and school debts and loans apply to the Commission.”

1971, c. 98,  
s. 73,  
replaced,  
ss. 73a –  
73j, added

**186.** Section 73 of the said Act, amended by section 154 of chapter 55 of the statutes of 1972, is replaced by the following sections:

Annual  
report

**“73.** At the end of the fiscal year, the Commission shall cause the financial report for the past fiscal year to be drawn up.

Contents

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister, where such is the case. It shall include the financial statements and any other information required by the Minister.

Filing

**“73a.** The report contemplated in section 73 must be filed during a meeting of the Commission, at the same time as the auditor’s report transmitted under section 73f.

Transmis-  
sion to the  
Minister

**“73b.** After the filing contemplated in section 73a and not later than 15 April, the secretary shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister of Municipal Affairs and to the Minister of Transport.

Auditor

**“73c.** During the period extending from 1 December to 15 April, the Commission shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If on 15 April the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

Information  
sent to the  
Minister

Each year, the Commission shall inform the Minister, of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

Vacancy

**“73d.** If the office of the auditor becomes vacant before the expiry of his term, the Commission shall fill the vacancy at the next meeting.

Duties

**“73e.** The auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements and any other document the

Minister may determine by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.

- Report** The auditor shall make a report of his audit to the Commission. He shall state in his report, in particular, whether the financial statements faithfully represent the financial position of the Commission on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date.
- Report to the secretary** “**73f.** The auditor shall send his report to the secretary not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.
- Audits** “**73g.** The Commission may require any other audit it considers necessary, and require a report.
- Ineligibility** “**73h.** In no case may the following persons act as the auditor of the Commission:
- (1) a member of the Commission;
  - (2) an officer or an employee of the Commission;
  - (3) the associate of a person mentioned in subparagraph 1 or 2;
  - (4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the Commission or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.
- Appointment by the Minister** “**73i.** The Minister may order, if he considers it necessary, the appointment of an auditor other than the auditor appointed under section 73c, and require a report from him.
- Transmission to the Minister** “**73j.** The Commission shall, within thirty days of the adoption of its budget, send it to the Minister of Municipal Affairs and to the Minister of Transport. It shall also send to them, not later than 1 July, a report of the activities of the Commission for the past fiscal year.
- Information** The Commission shall send to the Minister of Municipal Affairs or to the Minister of Transport any other information he may require.”

ACT TO INCORPORATE  
THE SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DE LA CENTRALE  
DE TRAITEMENT D'EAU CHAMBLY-MARIEVILLE-  
RICHELIEU

1979,  
c. 110,  
s. 13, am.

**187.** Section 13 of the Act to incorporate the Société d'exploitation de la centrale de traitement d'eau Chambly-Marieville- Richelieu (1979, chapter 110) is amended by striking out the second paragraph.

1979,  
c. 110,  
s. 27,  
replaced  
Alienation  
of property

**188.** Section 27 of the said Act is replaced by the following section:

**"27.** The company may alienate its property in conformity with the provisions governing an intermunicipal management board in such matter."

1979,  
c. 110,  
ss. 29, 30,  
repealed

**189.** Sections 29 and 30 of the said Act are repealed.

1979,  
c. 110,  
s. 31, am.

**190.** Section 31 of the said Act is amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

**"The provisions governing the preparation, adoption and coming into force of the budget of an intermunicipal management board, adapted as required, apply to the company."**

Applicable  
provisions

1979,  
c. 110,  
ss. 32, 33,  
34, repealed

**191.** Sections 32, 33 and 34 of the said Act are repealed.

1979,  
c. 110,  
ss. 35-39,  
replaced

**192.** Sections 35 to 39 of the said Act are replaced by the following section:

**"35.** The provisions governing loans of an intermunicipal management board, adapted as required, apply to the company."

Applicable  
provisions

1979,  
c. 110,  
s. 47,  
replaced

**193.** Section 47 of the said Act is replaced by the following section:

**"47.** Sections 29.3, 71, 72, 73.1 and 108 to 108.6, paragraphs 8 and 10 of section 464, sections 473, 477.1, 477.2 and 564, paragraph 2 of section 567, paragraphs 1 to 8 of section 573 and sections 573.1 to 573.3 and 573.5 to 573.10 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), sections 1, 2, 4 to 8, 12 to 44 and 50 of the Act respecting municipal and school debts and loans (R.S.Q., chapter D-7) and section 21 of the Act respecting the Ministère des Affaires municipales (1984, chapter 40) apply, adapted as required."

Applicable  
provisions

CHARTER OF THE CITY OF QUÉBEC

1929, c. 95,  
s. 4, am.

**194.** Section 4 of the Charter of the City of Québec (1929, chapter 95), amended by section 1 of chapter 85 of the statutes of 1966-67, by order in council number 3653-78 made on 30 November 1978 under

section 2 of the Cities and Towns Act and by section 1 of chapter 61 of the statutes of 1984, is again amended by replacing the second and third paragraphs by the following paragraph:

Powers

“The corporation has perpetual succession, and a common seal, and may

(1) sue and be sued;

(2) acquire for the purposes of its competence movable or immovable property, through purchase, donation, legacy or otherwise;

(3) alienate any property when it no longer needs it; if the alienation is not made by auction or by public tender, the clerk shall publish every month, as the case may be, a notice in a newspaper circulated in the city mentioning any property otherwise alienated by the city in the preceding month, the person to whom it was alienated and the price of alienation, and shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;

(4) give any property it owns when it no longer needs it, in which case the procedure provided for in subparagraph 3 applies; in the case of immovable property, the approval of the Minister of Municipal Affairs is also required;

(5) make contracts;

(6) issue and accept any note, bond or other instrument or security.”

1929, c. 95,  
s. 168,  
replaced,  
ss. 168a-  
168d, added

**195.** Section 168 of the said charter, replaced by section 11 of chapter 111 of the statutes of 1935, is again replaced by the following sections:

Financial  
report

“**168.** At the end of the fiscal year, the treasurer shall draw up the financial report for the year that has just ended and attest that it is accurate.

Contents

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister of Municipal Affairs. It shall include the financial statements, a statement establishing the aggregate taxation rate of the corporation within the meaning of the regulations adopted under section 262 of the Act respecting municipal taxation and any other information required by the Minister.

Filing

“**168a.** The treasurer shall, at a sitting of the council, file the financial report and the auditor’s report transmitted under section 176d.

Public  
notice

At least five days before the sitting, the clerk shall give a public notice indicating that the reports are to be filed at that sitting.

Transmis-  
sion to the  
Minister

“**168b.** After the filing contemplated in section 168a and not later than 15 April, the clerk shall send the financial report and the auditor’s report to the Minister of Municipal Affairs.

Report by  
public  
officer

If the financial report is not transmitted to the Minister within the prescribed time, the Minister may cause a report to be prepared, for any period and at the expenses of the city, by an officer of the Ministère des Affaires municipales or by a person authorized to act as auditor for a municipal corporation.

Fees

If the report contemplated in the second paragraph is prepared by a person other than an officer of the Ministère des Affaires municipales, the person’s fees are paid by the city unless the Minister decides to make the payment, in which case he may obtain reimbursement from the city.

Account of  
revenues  
and expen-  
ditures

“**168c.** The council may call upon the treasurer, at any time during the year, to produce a detailed account of the revenues and expenditures of the corporation.

Statement  
of revenues  
and expen-  
ditures

“**168d.** Once every three months, including at the last ordinary sitting before the sitting during which the budget is adopted, the treasurer shall send to the council a statement of the revenues and expenditures of the city from the beginning of the fiscal year. He shall also send two comparative statements, one on the revenues receivable during the fiscal year and those provided for in the budget, and the other on the expenditures made on the date of the statement and those provided for in the budget.”

1929, c. 95,  
s. 176,  
replaced

**196.** Section 176 of the said charter, replaced by section 33 of chapter 102 of the statutes of 1937, section 54 of chapter 81 of the statutes of 1965 (1st session) and section 31 of chapter 86 of the statutes of 1969, is replaced by the following sections:

Internal  
auditor

“**176.** The council shall appoint a permanent internal auditor to audit the accounts of the city.

External  
auditor

“**176a.** During the period extending from 1 December to 15 April, the council shall, on a report of the executive committee, appoint an external auditor for the fiscal year beginning during that period. If, on 15 April, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

Information  
sent to the  
Minister

The clerk shall inform the Minister of Municipal Affairs, each year, of the name of the external auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

Vacancy

“**176b.** If the office of the external auditor becomes vacant before the expiry of his term, the council shall fill the vacancy at next sitting.

- Duties**            “**176c.** The external auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements, the statement fixing the aggregate taxation rate and any other document the Minister of Municipal Affairs determines by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.
- Report**            The external auditor shall make a report of his audit to the council. In his report, he shall state, in particular, whether
- (1) the financial statements faithfully represent the financial position of the corporation on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date;
- (2) the aggregate taxation rate was fixed in accordance with the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation.
- Transmission to the treasurer**            “**176d.** The external auditor shall transmit his report to the treasurer not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.
- Audits**            “**176e.** The city may require any other audit it considers necessary and require a report.
- Ineligibility**            “**176f.** In no case may the following persons act as external auditor of the city:
- (1) a member of the city council;
- (2) an officer or an employee of the city;
- (3) the associate of the persons mentioned in subparagraph 1 or 2;
- (4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the city or in respect of such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.
- Firm**            “**176g.** The auditor may be an individual or a firm. He may entrust his employees with his work, but his responsibility is then the same as if he had performed all the work personally.”

1929, c. 95,  
s. 180, am.

**197.** Section 180 of the said charter, replaced by section 34 of chapter 102 of the statutes of 1937 and section 32 of chapter 86 of the statutes of 1969, is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Report           “**180.** The permanent internal auditor of the city shall be responsible for the auditing of all the accounts and shall make a report of his findings to the executive committee every year. The executive committee shall file the report with the council at the first sitting held after the thirtieth day following its receipt.”

1929, c. 95,  
s. 191a,  
added           **198.** The said charter is amended by inserting, after section 191, the following section:

Authori-  
zation           “**191a.** Every convention under which the city makes a financial commitment for a period exceeding three years must, to be binding on it, be previously approved by the Minister of Municipal Affairs, except in the case of a convention requiring the city to pay fees for professional services, an individual work contract or an intermunicipal agreement.”

1929, c. 95,  
ss. 241,  
241a, added   **199.** The said charter is amended by inserting, after section 240, the following sections:

Loans           “**241.** If the loan ordered by by-law is insufficient to cover the cost of carrying out the object of the by-law, the city shall allocate for that purpose the missing amount out of the general fund.

Special tax       If the tax imposed to repay the loan is to be borne by part only of the owners of taxable immovables in the city, the council may, by by-law, impose a special tax on those immovables to pay into the general fund a sum equal to the sum withdrawn under the first paragraph. The said tax may be imposed in respect of a period not exceeding the term of repayment of the loan.

Appor-  
tionment       Where the tax imposed to repay the loan is to be borne by both the city and by part only of the owners of taxable immovables in the city, the second paragraph applies, except that the council shall:

(1) take into account the cause of the insufficiency of funds in apportioning the tax imposed to repay the loan;

(2) comply with the proportion fixed for the apportionment, subject to paragraph 1.

Loan by-law     “**241a.** If, in the case contemplated in section 241, no excess expenditure has yet been incurred, the city may also pass a loan by-law to raise the missing amount.”

1929, c. 95,  
s. 287, am.     **200.** Section 287 of the said charter, amended by section 18 of chapter 111 of the statutes of 1935, replaced by section 56 of chapter 102 of the statutes of 1937, amended by section 19 of chapter 102 of the statutes of 1939, replaced by section 12 of chapter 65 of the statutes of 1953-54 and amended by section 12 of chapter 22 of the statutes

of 1979 and section 16 of chapter 61 of the statutes of 1984, is again amended by striking out the third and fourth paragraphs.

1929, c. 95,  
ss. 287a,  
287b,  
repealed  
1929, c. 95,  
s. 318, am.

**201.** Sections 287a and 287b of the said charter are repealed.

**202.** Section 318 of the said charter, enacted by section 22 of chapter 42 of the statutes of 1980, is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Approval

“A by-law ordering a loan requires only the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

1929, c. 95,  
s. 319,  
replaced,  
s. 319a,  
added

**203.** Section 319 of the said charter, enacted by section 22 of chapter 42 of the statutes of 1980, is replaced by the following sections:

Amendment  
of loan  
by-law

“**319.** Notwithstanding any inconsistent provision, the city may amend, without approval, a loan by-law or resolution by a resolution of the council or of the executive committee, where the latter exercises the powers conferred on it by the council under section 322, and where such amendment does not change the object of the loan and

(1) does not increase the burden on the ratepayers, or

(2) increases the burden on the ratepayers by reason only of an increase in the rate of interest or the shortening of the term of repayment.

Copy to the  
Minister

The clerk shall transmit a copy of the resolution passed under this section to the Minister of Municipal Affairs.

Approval

“**319a.** In any case not contemplated in section 319, the amendment is made by a by-law requiring the same approvals as the resolution or amended by-law.”

1929, c. 95,  
s. 321,  
replaced

**204.** Section 321 of the said charter, replaced by section 22 of chapter 42 of the statutes of 1980, is again replaced by the following section:

Loans

“**321.** Whenever the city is authorized to borrow by means of bonds, it may also borrow by means of notes or by contract, and the loans contracted and the expenses pertaining to them are repayable in accordance with the conditions set out on the notes or in the contract, subject to the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

1929, c. 95,  
s. 329,  
repealed

**205.** Section 329 of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 333, am.

**206.** Section 333 of the said charter, enacted by section 22 of chapter 42 of the statutes of 1980, is amended by replacing what precedes paragraph *c* by the following:

Temporary  
loans

“**333.** The city may, by resolution, contract temporary loans by means of treasury bonds, notes and otherwise, to raise the amounts it may need for the following purposes:

(a) to pay current administration expenses;

(b) to pay all or part of the expenses made under a loan by-law, provided that, if the amount exceeds 90% of the amount of the securities the issue of which is authorized by the by-law, the city obtains the prior approval of the Minister of Municipal Affairs;”.

1929, c. 95,  
s. 383*b*,  
repealed

**207.** Section 383*b* of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 452,  
repealed

**208.** Section 452 of the said charter is repealed.

1929, c. 95,  
s. 453*a*, am.

**209.** Section 453*a* of the said charter, enacted by section 10 of chapter 80 of the statutes of 1973, replaced by section 32 of chapter 42 of the statutes of 1980 and amended by section 30 of chapter 61 of the statutes of 1984, is again amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Alienation

“The city may also alienate the immovables, on the conditions it determines, in accordance with the provisions governing it in matters of alienation of property.”

CHARTER OF  
THE CITY OF MONTRÉAL

1959-60,  
c. 102, a. 9,  
am.

**210.** Article 9 of the Charter of the city of Montréal (1959-60, chapter 102), amended by section 3 of chapter 71 of the statutes of 1964, is again amended by replacing paragraph *c* by the following paragraphs:

“*c.* power to acquire movables and immovables;

“*c.1* when it no longer needs it, power to give or alienate any property; the clerk shall publish every month, as the case may be, a notice in a newspaper circulating in the city mentioning any property given or alienated in the preceding month otherwise than by auction or by public tender, the person to whom it was given or alienated and the price of alienation, and he shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;”.

1959-60,  
c. 102,  
a. 106, am.

**211.** Article 106 of the said charter, amended by section 15 of chapter 70 of the statutes of 1963 (1st session), section 10 of chapter 96 of the statutes of 1971, section 14 of chapter 77 of the statutes of 1977, section 2 of chapter 41 of the statutes of 1980 and by section 3 of chapter 71 of the statutes of 1982, is again amended by replacing paragraph *q* by the following paragraph:

“*q.* sell, without authorization or special formality, any corporeal movable belonging to the city the value whereof does not exceed \$10 000; authorize the head of the competent department to sell, by auction or by public tenders, any corporeal movable, whatever may be its value;”.

1959-60,  
c. 102,  
a. 675*a*,  
added

**212.** The said charter is amended by inserting, after article 675, the following article:

Transmis-  
sion to the  
Minister

“**675*a.*** The budget of the city shall be transmitted to the Minister of Municipal Affairs during the first month of the fiscal year to which the budget applies.

Form

The Minister may order that the transmission be made by means of a form he furnishes for that purpose.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 707*a*,  
am.

**213.** Article 707*a* of the said charter, enacted by section 64 of chapter 59 of the statutes of 1962 and amended by section 34 of chapter 96 of the statutes of 1971, section 14 of chapter 76 of the statutes of 1972, section 68 of chapter 77 of the statutes of 1973, section 1 of chapter 85 of the statutes of 1975 and by section 14 of chapter 52 of the statutes of 1976, is again amended by replacing what precedes subparagraph 1 by the following:

Working  
fund

“**707*a.*** The city may, by by-law subject to the approval of the Minister of Municipal Affairs, create a working fund, the purpose, constitution and administration of which shall conform with the rules enacted in the following paragraphs:”.

1959-60,  
c. 102,  
a. 721, am.

**214.** Article 721 of the said charter, amended by section 85 of chapter 77 of the statutes of 1977 and by section 52 of chapter 71 of the statutes of 1982, is again amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Contracts  
and  
agreements

“**721.** The city, within the limits of its jurisdiction, may make contracts or agreements for a term that exceeds one year and entailing an expenditure chargeable against revenue of a subsequent fiscal year, provided that they are authorized by the council, on a recommendation of the executive committee. If the term of the contract or agreement exceeds three years, it shall be approved by the Minister of Municipal Affairs. However, the approval is not necessary in the case of a

convention requiring the city to pay fees for professional services, an individual work contract or an intermunicipal agreement.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 730, am.

**215.** Article 730 of the said charter, amended by section 31 of chapter 22 of the statutes of 1979 and by section 53 of chapter 71 of the statutes of 1982, is again amended

(1) by replacing the first three lines of the third paragraph by the following:

Financial  
report

“Before 30 April, he shall also send to the Minister of Municipal Affairs a financial report for the last completed fiscal year. The report shall be drawn up in accordance with the forms furnished by the Minister and shall include:”;

(2) by inserting, after subparagraph *b* of the third paragraph, the following subparagraph:

“*b.1* a statement fixing the aggregate taxation rate of the city for the past fiscal year, within the meaning of the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation;”.

1959-60,  
c. 102,  
a. 734, am.

**216.** Article 734 of the said charter, amended by section 33 of chapter 22 of the statutes of 1979 and replaced by section 55 of chapter 71 of the statutes of 1982, is amended by striking out the words “who is neither a member of the council nor an employee of the city,” in the second and third lines of the first paragraph.

1959-60,  
c. 102,  
a. 734a,  
added

**217.** The said charter is amended by inserting, after article 734, the following article:

“**734a.** In no case may the following persons act as the external auditor of the city:

Ineligibility

(1) a member of the council;

(2) an officer of the city;

(3) the associate of a person mentioned in subparagraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the city or in respect of such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 735, am.

**218.** Article 735 of the said charter, replaced by section 55 of chapter 71 of the statutes of 1982, is amended

(1) by replacing, at the end of paragraph *b*, the period by a semi-colon;

(2) by adding the following paragraph after paragraph *b*:

“*c.* whether the aggregate taxation rate has been fixed in accordance with the regulations made under section 262 of the Act respecting municipal taxation.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 738, am.

**219.** Article 738 of the said charter, amended by section 42 of chapter 97 of the statutes of 1960-61 and section 29 of chapter 84 of the statutes of 1965 (1st session) and replaced by section 55 of chapter 71 of the statutes of 1982, is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Report to  
the Minister

“If, during a fiscal period, the executive committee and the council, authorized for such purposes by this provision, have not, as the case may be, amended the budget to bring it into conformity with the said articles, or if they have not made, for the next fiscal period, the estimates that should have been included therein for the current fiscal period, the external auditor must report that fact to the Minister of Municipal Affairs.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 739, am.

**220.** Article 739 of the said charter, amended by section 30 of chapter 84 of the statutes of 1965 (1st session) and replaced by article 55 of chapter 71 of the statutes of 1982, is amended

(1) by replacing subparagraph *a* of the first paragraph by the following subparagraph:

“*a.* without the approval of the Minister of Municipal Affairs and contrary to articles 721 to 749, the city contracts any loan, or makes any contract or deal for a term exceeding three years entailing an expenditure chargeable against the revenue of a subsequent fiscal period; or”;

(2) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Report to  
the Minister

“If, within ninety days following the receipt of such report by the executive secretary of the city, the executive committee and the council, who are authorized for such purpose, have not corrected such situation, the external auditor shall report the fact to the Minister of Municipal Affairs.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 740,  
replaced

**221.** Article 740 of the said charter, replaced by section 55 of chapter 71 of the statutes of 1982, is again replaced by the following article:

Remedial  
measures

**“740.** If the external auditor makes a report to the Minister of Municipal Affairs pursuant to the provisions of articles 738 and 739, the Minister may require the city in writing to take within ninety days such action as he may specify to remedy the situation.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 741, am.

**222.** Article 741 of the said charter, amended by section 36 of chapter 96 of the statutes of 1971, is again amended

(1) by replacing subparagraph *c* of the first paragraph by the following subparagraph:

“*c.* the opening, widening, paving, asphalt covering or resurfacing of public thoroughfares, the purchase, extension and laying out of parks and squares; expropriations and the works resulting therefrom;”

(2) by striking out the second paragraph.

1959-60,  
c. 102,  
a. 748,  
replaced

**223.** Article 748 of the said charter is replaced by the following article:

Temporary  
loans

**“748.** The city may borrow temporarily by means of treasury bills or other negotiable instruments to pay for current administration expenses, on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans

The city may also borrow temporarily to pay expenditures made under a loan by-law.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 749, am.

**224.** Article 749 of the said charter, amended by section 14 of chapter 90 and section 6 of chapter 92 of the statutes of 1968 and by section 15 of chapter 52 of the statutes of 1976, is again amended by replacing the fourth paragraph by the following paragraph:

Approval

“Except in the case of temporary loans, all loans require the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 751, am.

**225.** Article 751 of the said charter is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Approval

“The resolution shall be submitted for approval of the Minister of Municipal Affairs at the same time as the loan.”

1959-60,  
c. 102,  
aa. 756a,  
756b, added

**226.** The said charter is amended by inserting, after article 756, the following articles:

Amendment  
of reso-  
lution

**“756a.** Notwithstanding any inconsistent provision, the city may amend a resolution by a resolution requiring no approval where the amendment does not change the object of the loan and

(1) does not increase the burden on the ratepayers, or

(2) increase the burden on the ratepayers by reason only of an increase in the rate of interest or the shortening of the term of repayment.

Copy to the Minister      The clerk shall send a copy of a resolution passed under this article to the Minister of Municipal Affairs.

Approval      “**756b.** In any case not contemplated in article 756a, the amendment is made by a resolution or by-law requiring the same approvals as the resolution or amended by-law.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 956c, am.      **227.** Article 956c of the said charter, enacted by section 48 of chapter 86 of the statutes of 1966-67 and amended by section 43 of chapter 40 of the statutes of 1980, is again amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Leasing of immovables      “The city may lease, on such conditions as it may determine, any immovable acquired under this article. It may also, on such conditions as it may determine, dispose of it in accordance with article 1079.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 964b,  
am.      **228.** Article 964b of the said charter, enacted by section 70 of chapter 77 of the statutes of 1973 and amended by section 136 of chapter 77 of the statutes of 1977 and by section 44 of chapter 40 of the statutes of 1980, is again amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers      “The city may lease, administer and restore the buildings erected on the immovables acquired under the first paragraph and erect thereon new buildings for housing. It may alienate those immovables on the conditions it determines in accordance with article 1079. It may also alienate, by gratuitous title or on the conditions it determines, such immovable in favour of the Government, a government agency, a school corporation, a cooperative rental housing corporation or a non-profit corporation.”

1959-60,  
c. 102,  
a. 1079,  
am.      **229.** Article 1079 of the said charter, amended by section 56 of chapter 84 of the statutes of 1965 (1st session) and section 43 of chapter 90 of the statutes of 1968 and replaced by section 64 of chapter 96 of the statutes of 1971, is amended by replacing subarticle 1 by the following subarticle:

Notice      “**1079.** 1. The city may sell the immovables it owns by auction, public tenders or otherwise; in this last case, the immovables sold shall be mentioned in the notice prescribed under paragraph c.1 of article 9.”

ACTS RESPECTING OTHER  
MUNICIPAL CORPORATIONS

## 1- TOWN OF ANJOU

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 26, am.  
for the  
town

**230.** Section 26 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), amended for the town of Anjou by section 1 of chapter 85 of the statutes of 1977, is again amended for the town by replacing paragraph 2*a* of subsection 1 by the following paragraph:

Acquisition  
of land

“(2*a*) Acquire certain lands from the Jérôme Le Royer school board, which the latter no longer needs for the purposes of its competence, and alienate them in accordance with the Act governing the municipality; such lands being described in Schedule A to chapter 85 of the statutes of 1977;”.

1979,  
c. 113,  
s. 2, am.

**231.** Section 2 of the Act respecting the town of Anjou (1979, chapter 113) is amended by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Alienation  
of  
immovables

“It may alienate them in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses for the immovable concerned, including the expenses incurred for restoration, demolition or construction, as the case may be. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

## 2- CITY OF BEAUHARNOIS

R.S., 1941,  
c. 233,  
s. 26, am.  
for the  
city

**232.** Section 26 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233), amended for the city of Beauharnois by section 1 of chapter 90 of the statutes of 1956-57, section 1 of chapter 126 of the statutes of 1959-60 and by letters patent dated 19 March 1975, published on 17 May 1975 in the *Gazette officielle du Québec*, is again amended for the city

(1) by striking out paragraph 7;

(2) by replacing the sixth paragraph of paragraph 8 by the following paragraph:

Authori-  
zation

“Every project involving expenditure of money must previously be authorized by the council.”

1956-57,  
c. 90,  
s. 7, am.

**233.** Section 7 of the Act to amend the charter of the city of Beauharnois (1956-57, chapter 90) is amended by replacing the first six lines by the following lines:

Power to  
borrow

“7. Notwithstanding any general law or special Act to the contrary, the city may, by by-law that is subject only to the approval of the Minister of Municipal Affairs borrow annually a”.

## 3- CITY OF BEAUPORT

1983, c. 61,  
s. 5, am.

**234.** Section 5 of the Act to amend the charter of the city of Beauport (1983, chapter 61) is amended by replacing the seventh and eighth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 4- TOWN OF BROMONT

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 26, am.  
for the  
town

**235.** The second paragraph of paragraph 2 of subsection 1 of section 26 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted for the town of Bromont by section 1 of chapter 91 of the statutes of 1977, is replaced for the town by the following paragraph:

Disposition  
of land

“Notwithstanding the foregoing, the town may dispose in accordance with the Act governing it, for the construction of housing, of parcels of land situated in the park known as “Gale Park”, presently owned by the town, and previously selected by it in such a way as to ensure that the special character of the park in the town planning scheme remains unaffected by the proposed housing structures. The town may, in the deeds of sale, stipulate any condition deemed necessary for the preservation of that character. The town must not so dispose of more than ten per cent of the present area of Gale Park.”

## 5- TOWN OF BROSSARD

1979,  
c. 101, s. 1,  
am.

**236.** Section 1 of the Act respecting the town of Brossard (1979, chapter 101) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The town is authorized to hold, lease and manage the immovables acquired under the first paragraph. It may also equip such immovables and instal the necessary public services there. It may also alienate them,

on conditions determined by it, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be at least equal to the real value of such immovables and not less than the cost price. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

## 6- CITY OF CHAMBLY

1972, c. 81,  
s. 6, am.

**237.** Section 6 of the Act respecting the city of Chambly (1972, chapter 81) is amended by replacing what precedes subparagraph *a* of the first paragraph by the following:

Amendment  
of certain  
by laws

“**6.** Notwithstanding any inconsistent provision of this Act or of any general law or special Act, the council may, in accordance with the Act governing the city amend:”.

## 7- TOWN OF CÔTE SAINT-LUC

R.S., 1941,  
c. 233,  
s. 429, am.  
for the  
town

**238.** Paragraph 1 of section 429 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233) replaced for the town of Côte Saint-Luc by section 8 of chapter 109 of the statutes of 1955-56, is amended for the town by striking out at the end the words: “and shall be subject to the approval of the Quebec Municipal Commission before coming into force”.

## 8- CITY OF DRUMMONDVILLE

1980, c. 46,  
s. 2, am.

**239.** Section 2 of the Act to amend the powers of the city of Drummondville (1980, chapter 46) is amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 9- TOWN OF FERMONT

1982,  
c. 103,  
s. 1, am.

**240.** Section 1 of the Act respecting the town of Fermont (1982, chapter 103) is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Acquisition of immovables      “**1.** The town of Fermont is authorized to acquire and equip immovables for the administration, management and operation of a commercial and administrative centre forming an integral part of the real estate complex commonly designated as Place Daviault and whose description appears in the schedule annexed hereto; for such purposes, it may, by by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, contract loans, by promissory note or by an issue of bonds, of up to \$5 000 000.”;

(2) by replacing the third paragraph by the following paragraph:

Surety      “The town is also authorized by mere resolution to be surety for the loans contracted by the corporation created under this Act, if the corporation acquires the commercial and administrative centre referred to in the first paragraph, with the same approval and up to the same amount.”

1982, c. 103, s. 7, replaced      **241.** Section 7 of the said Act is replaced by the following section:

Alienation of commercial centre      “**7.** The town, once all the sums required for the acquisition, equipping or improvement of the commercial and administrative centre have been repaid in full, both in principal and in interest, may alienate the commercial centre in favour of the corporation created under this Act for such consideration as may be approved by the Minister of Municipal Affairs.”

1982, c. 103, s. 8, am.      **242.** Section 8 of the said Act is amended by replacing paragraph *b* by the following paragraph:

“(b) contract loans by notes, bonds or other securities, at such rates of interest and on such other conditions as are determined by the Minister of Municipal Affairs;”.

10- CITY OF GATINEAU

1983, c. 70, s. 4, am.      **243.** Section 4 of the Act respecting the city of Gatineau (1983, chapter 70) is amended by replacing the seventh, eighth and ninth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation of immovables      “The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation of immovables      The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour

of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 11- CITY OF GRANBY

c. C-19,  
s. 536, am.  
for the city

**244.** Section 536 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), amended for the city of Granby by section 6 of chapter 59 of the statutes of 1984, is again amended for the city by replacing the paragraph added by the said section 6 by the following paragraph:

Bid

“However, the municipality may increase its bid up to the amount of the municipal assessment.”

1984, c. 59,  
s. 10, am.

**245.** Section 10 of the Act to amend the charter of the city of Granby (1984, chapter 59) is amended by replacing the sixth, seventh and eighth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of a regional county municipality, the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 12- CITY OF HULL

1975, c. 94,  
s. 55, am.

**246.** Section 55 of the Act to revise the charter of the city of Hull (1975, chapter 94), amended by section 1 of chapter 124 of the statutes of 1979, is again amended

(1) by replacing subsection 1 by the following subsection:

Convention  
centre

“**55.** (1) The city is authorized to acquire, construct or assist in the construction of immovables in its territory for the establishment and operation of a convention centre; for such purposes, it may, without other approval than that of the Minister of Municipal Affairs, contract loans of up to one and one-half million dollars.”;

(2) by replacing the first paragraph of subsection 2 by the following paragraph:

Acquisition of land      “(2) With the approval of the Minister of Municipal Affairs, the city may make an agreement with any person for the acquisition or leasing of an area of approximately four acres of land consisting of inner gardens, outer gardens and public squares at *Place du Centre*.”;

(3) by replacing that part of subsection 3 which precedes paragraph *a* by the following:

Powers of the city      “(3) With the approval of the Minister of Municipal Affairs and notwithstanding any inconsistent or contrary provision of a general law or special Act, the city has the following powers:”.

1976, c. 57, s. 3, replaced      **247.** Section 3 of the Act respecting the city of Hull (1976, chapter 57) is replaced by the following section:

Exercise of powers      “**3.** The council is authorized to enter into agreements with any person, firm, group, body or corporation for the object of exercising in whole or in part the powers which are granted to it by this Act.

Authori- zation      In addition to the cases provided for by law, any agreement under the first paragraph requires the prior authorization of the Minister of Municipal Affairs whenever it involves an expenditure exceeding \$25 000.”

1983, c. 62, s. 1, am.      **248.** Section 1 of the Act respecting the city of Hull (1983, chapter 62) is amended by replacing the seventh and eighth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation of immovables      “The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation of immovables      The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 13- CITY OF JONQUIÈRE

1974, c. 88, s. 14, replaced      **249.** Section 14 of the charter of the city of Jonquière, enacted by section 1 of the Act respecting certain municipalities of the Outaouais and Haut-Saguenay (1974, chapter 88) and amended by section 1 of chapter 89 of the statutes of 1975, is replaced by the following section:

Special tax

**“14.** At the opening of a new street or extension of an already existing street ordered by by-law made under section 415 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), the council may impose a special tax, without prejudice to its other rights, of \$200 in cash for each divided property; such tax shall become payable to the city office within sixty days of the coming into force of the by-law providing for the opening or extension of the said street. It is lawful however in such by-law imposing such tax to grant to owners subject thereto a maximum term of ten years to pay such amount, upon the condition that the said amount be paid by instalments of 10% per annum with, in addition, interest at the rate fixed in accordance with section 481 of the Cities and Towns Act. Every by-law made under this section must be approved by the Minister of Municipal Affairs.”

## 14- CITY OF LACHINE

1983, c. 66,  
s. 4, am.

**250.** Section 4 of the Act to amend the charter of the city of Lachine (1983, chapter 66) is amended by replacing the seventh and eighth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

1983, c. 66,  
s. 5, am.

**251.** Section 5 of the said Act is amended

(1) by replacing paragraph *c* by the following paragraph:

“(c) to alienate all or part of such immovables in accordance with the Act governing the city, for residential, community, commercial, public or governmental purposes, at a price not lower than the cost of acquisition including the cost of services and related justifiable expenses and costs; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration;”;

(2) by replacing the first subparagraph of paragraph *e* by the following subparagraph:

“(e) to lease such immovables for residential, community, commercial, public or governmental purposes, at a price sufficient to

cover the annual expenses related to the immovables or for the amortization of and interest on the purchase price, the cost of services, justifiable expenses or costs related thereto, and municipal or school taxes.”

1983, c. 66,  
s. 7, am.

**252.** Section 7 of the said Act is amended by replacing the second paragraph of subsection 2 by the following paragraph:

Approval

“Every by-law made pursuant to the first paragraph requires only the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

15- TOWN OF LA PRAIRIE

1971,  
c. 116,  
s. 2, am.

**253.** Section 2 of the Act to amend the charter of the town of La Prairie (1971, chapter 116) is amended by replacing the second, third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

Sale and  
leasing of  
lots

“It may sell such lots in accordance with the Act governing it. The sale price shall not be less than the cost of the acquisition plus the cost of services and the legitimate expenses or costs relating thereto; the sale is then deemed to have been made for valuable consideration. It may also lease the lots at a price sufficient to cover all the annual expenses respecting such immovables or the amortization of and interest on the purchase price, the cost of services, legitimate expenses or costs relating thereto and municipal or school taxes.

Loans

In no case may a loan contracted by the town for the above purposes exceed the cost of acquisition and the other legitimate expenses or costs relating thereto.”

16- TOWN OF LA TUQUE

1954-55,  
c. 72, s. 2,  
replaced

**254.** Section 2 of the Act respecting the Aluminum Company of Canada Limited and the town of La Tuque (1954-55, chapter 72) is replaced by the following section:

Sale or  
leasing  
of land

“**2.** The town of La Tuque may, with the approval of the Minister of Municipal Affairs, sell or lease the lands contemplated in section 1 for industrial purposes, on the conditions it determines, provided that the selling price is not less than the purchase price of the lands and plants by the town, namely \$30 000, and in case of lease, provided that the rental price be not less than the amount representing 5% interest per annum on the purchase price of the lands and plants.”

17- CITY OF LAVAL

1965  
(1st sess.),  
c. 89,  
s. 66, am.

**255.** Section 66 of the charter of the city of Laval (1965, 1st session, chapter 89), enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971

and amended by section 149 of chapter 55 of the statutes of 1972 and by section 32 of chapter 8 of the statutes of 1981, is again amended by replacing paragraphs *g* and *h* by the following paragraphs:

“(g) to alienate any movable or immovable property the value of which, according to the Commission, does not exceed \$10 000; if the alienation is not made by auction or by public tender, the Commission shall publish every month, as the case may be, in a newspaper circulating in its territory, a public notice mentioning all property it has otherwise alienated during the preceding month, the person in favour of whom it was alienated and the price of alienation, and it shall send a copy of the notice to the Minister of Municipal Affairs;

“(h) with the permission of the council and in accordance with the formalities provided for in paragraph *g*, to alienate any movable or immovable property the value of which, according to the Commission, exceeds \$10 000;”.

1965  
(1st sess.),  
c. 89,  
s. 67, am.

**256.** Section 67 of the said charter, enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971 and amended by section 8 of chapter 39 of the statutes of 1973, is again amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Acquisition  
of public  
transport  
undertaking

“**67.** With the authorization of the city of Laval, of the Minister of Municipal Affairs and of the Minister of Transport, the Commission may acquire by agreement or by expropriation all or any part of the assets or of the capital stock of any public transport undertaking operated within its territory.”

1965  
(1st sess.),  
c. 89,  
s. 91,  
replaced  
Loans

**257.** Section 91 of the said charter, enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971, is replaced by the following section:

“**91.** The Commission may, with the approval of the Minister, order, by by-law, a loan by notes, bonds or other securities on the conditions approved by him. In no case may the term of such a loan exceed fifty years.”

1965  
(1st sess.),  
c. 89, s. 92,  
replaced

**258.** Section 92 of the said charter, enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971, is replaced by the following section:

Temporary  
loans

“**92.** The Commission may, by resolution, order temporary loans for the payment of current administration expenses and contract them on the conditions and for the term it determines.

Temporary  
loans

The Commission may also contract loans under the first paragraph for the payment of all or part of the expenses made under a loan by-law. If, in that case, the amount exceeds 90% of that of the securities

the issue of which is authorized by the by-law, the Commission shall obtain the prior authorization of the Minister.”

1965,  
(1st sess.),  
c. 89, s.94,  
replaced

**259.** Section 94 of the said charter, enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971, is replaced by the following section:

Applicable  
provisions

“**94.** Sections 7 and 8 and Divisions V to X and XII of the Municipal and School Debts and Loans Act apply to the Commission.”

1965,  
(1st sess.),  
c. 89, s. 99,  
replaced

**260.** Section 99 of the said charter, enacted by section 25 of chapter 99 of the statutes of 1971 and amended by section 150 of chapter 55 of the statutes of 1972, is replaced by the following sections:

Financial  
report

“**99.** At the end of the fiscal year, the Commission shall cause the financial report for the past fiscal year to be drawn up.

Contents

The financial report shall be drawn up on the forms furnished by the Minister, where such is the case. It shall include the financial statements and any other information required by the Minister.

Filing

“**99a.** The report shall be filed, at a meeting of the Commission, with the auditor’s report filed in under section 99f.

Transmis-  
sion to the  
Ministers

“**99b.** After the filing contemplated in section 99a and not later than 15 April, the secretary shall transmit the financial report and the auditor’s report to the Minister of Municipal Affairs and to the Minister of Transport.

Auditor

“**99c.** During the period extending from 1 December to 15 April, the Commission shall appoint an auditor for the fiscal year beginning during that period. If, on 15 April, the appointment has not been made, the auditor appointed for the preceding fiscal year shall remain in office.

Information  
sent to the  
Minister

The Commission shall, every year, inform the Minister of the name of the auditor for the current fiscal year, as soon as it is known.

Vacancy

“**99d.** If the office of the auditor becomes vacant before the end of his term, the Commission shall fill the vacancy at the next meeting.

Duties

“**99e.** The auditor shall, for the fiscal year for which he was appointed, audit the financial statements and any other document determined by the Minister of Municipal Affairs, by regulation published in the *Gazette officielle du Québec*.

Report

He shall send a report of his audit to the Commission. In his report he shall state, in particular, whether the financial statements faithfully represent the financial position of the Commission on 31 December and the results of its operations for the fiscal year ending on that date.

Report  
transmitted  
to the  
secretary

“**99f.** The auditor shall transmit his report to the secretary not later than 31 March following the expiry of the fiscal year for which he was appointed.

Audits

“**99g.** The Commission may require any other audit it considers necessary and require a report.

Ineligibility

“**99h.** In no case may the following persons act as auditor of the Commission:

- (1) a member of the Commission;
- (2) an officer or an employee of the Commission;
- (3) the associate of a person mentioned in paragraph 1 or 2;

(4) a person who, during the fiscal year for which the audit is carried out, has, directly or indirectly, personally or through his associate, any participation, interest or commission in or under a contract with the Commission or in relation to such a contract, or who derives any benefit from the contract, unless his connection with the contract arises from the practice of his profession.

Appoint-  
ment by the  
Minister

“**99i.** The Minister may, where he considers it necessary, order the appointment of an auditor other than the auditor appointed under section 99c, and require a report from him.

Transmis-  
sion to the  
Ministers

“**99j.** The Commission shall, within thirty days after the adoption of its budget, send it to the Minister of Municipal Affairs and to the Minister of Transport. It shall also send to them, not later than 1 July, a report of the activities of the Commission during the past fiscal year.”

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 593a,  
replaced for  
the city

**261.** Section 593a of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted for the city of Laval by section 10 of chapter 99 of the statutes of 1971, is replaced for the city by the following section:

Long-term  
loans

“**593a.** To pay the cost of work which the government of Québec may carry out in the territory of the city, at the expense of or with a contribution by the city, the city is authorized to contract long-term loans with no other formality than the passing of a loan by-law by the council and the approval of the said by-law by the Minister of Municipal Affairs.”

1971, c. 99,  
s. 19,  
replaced

**262.** Section 19 of the Act to amend the charter of the City of Laval (1971, chapter 99), replaced by section 11 of chapter 112 of the statutes of 1978, is again replaced by the following section:

Loans for  
permanent  
works

“**19.** Notwithstanding any general law, special Act or by-law, the council, on the recommendation of the executive committee, without

being required to obtain any other approval than that of the Minister of Municipal Affairs, may order a loan for the carrying out of permanent works for sewers, waterworks, paving, curbs, sidewalks, lightning and traffic signs and for the acquisition, by agreement or expropriation, of the lands and servitudes required for the carrying out of such permanent works.”

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 572, am.  
for the  
city

**263.** Section 572 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), replaced for the city of Laval by section 8 of chapter 112 of the statutes of 1978, is amended for the city by replacing the fourth paragraph by the following paragraph:

Bid

“However, the city may, to acquire an immovable for municipal purposes, increase its bid up to the amount of the municipal valuation.”

1978,  
c. 112,  
s. 12, am.

**264.** Section 12 of the Act to amend the charter of the City of Laval (1978, chapter 112) is amended

(1) by replacing subparagraph 1 of the first paragraph by the following subparagraph:

Acquisition

“(1) to acquire, by agreement or expropriation, the territory consisting of the immovables described in the schedule;”;

(2) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph by the following subparagraph:

Alienation

“(3) to alienate all or part of such immovables in accordance with the Act governing the city, for residential, commercial or public purposes, at a price not lower than the cost of acquisition including the cost of services and related expenses and costs; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration;”;

(3) by replacing subparagraph 5 of the first paragraph by the following subparagraph:

Leasing

“(5) to lease such immovables for residential, commercial or public purposes, at a price sufficient to cover the annual expenses in connection with such immovables or for the amortization and interest on the purchase price, the cost of services, relevant expenses or costs related thereto, and municipal or school taxes.”

1978,  
c. 112,  
s. 13, am.

**265.** Section 13 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The city is authorized to hold, lease and manage the immovables acquired under the first paragraph. It may also equip such immovables and instal the necessary public services there. It may also alienate them,

on conditions determined by it, in accordance with the Act governing it, provided that the price of alienation is at least equal to the real value of such immovables and not less than the cost price including the cost of services and related expenses and costs. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

## 18- CITY OF LONGUEUIL

1963,  
(1st sess.),  
c. 83, s. 6,  
am.

**266.** Section 6 of the Act to amend the charter of the city of Longueuil (1963, 1st session, chapter 83), replaced by section 4 of chapter 84 of the statutes of 1964, is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Sale of land

“The city may subdivide the said parts of lots and sell them in accordance with the Act governing it. The sale price must be at least equal to the price of acquisition plus the cost of the services; the sale is then deemed to have been made for valuable consideration.”

1965,  
(2nd sess.),  
c. 100, s. 1,  
am.

**267.** Section 1 of the Act respecting the city of Longueuil (1965, 2nd session, chapter 100) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Sale of land

“The city may subdivide the said parts of lots and sell them in accordance with the Act governing it. The sale price must be at least equal to the price of acquisition plus the cost of the services; the sale is then deemed to have been made for valuable consideration.”

1966-67,  
c. 106,  
s. 1, am.

**268.** Section 1 of the Act to amend the charter of the city of Longueuil (1966-67, chapter 106) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Proceeds of  
the sale

“Such sales shall be made in accordance with the Act governing the city and the city shall use the proceeds therefrom in conformity with section 10 of the Act respecting municipal industrial immovables (1984, chapter 10).”

1966-67,  
c. 106,  
s. 2, am.

**269.** Section 2 of the said Act is amended by replacing the second, third and fourth paragraphs by the following paragraph:

Sale of lots

“It may sell such lots in accordance with the Act governing it. The sale price must not be less than the price of acquisition plus the cost of services including the service and legitimate expenses or costs relating thereto; the sale is then deemed to have been made for valuable consideration. The city may also lease such lots for a price sufficient to meet all the annual expenses relating to such immovables namely for the amortization of the purchase price and interest thereon, of the cost of the services, of legitimate expenses or costs relating thereto and of municipal and school taxes.”

1966-67,  
c. 106, s. 3,  
replaced

**270.** Section 3 of the said Act is replaced by the following section:

Leasing of  
lots

**“3.** The city of Longueuil is authorized to lease the whole or part of original lots numbers one hundred and fifty-six and one hundred and fifty-nine of the cadastre of the parish of Saint-Antoine de Longueuil, registration division of Chambly, and the uncadastrated lands which it has acquired from Her Majesty in right of Canada, at a price sufficient to meet all the annual expenses relating to such immovables namely for the amortization of the purchase price and interest thereon, of the cost of the services, of legitimate expenses or costs relating thereto and of municipal and school taxes.”

1971,  
c. 101,  
s. 17, am.

**271.** Section 17 of the Act to amend the charter of the city of Longueuil (1971, chapter 101) is amended by replacing what precedes subparagraph *a* of the first paragraph by the following:

Amendment  
of by-laws

**“17.** Notwithstanding any inconsistent provision of any general law or special Act, the council, by a by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, may amend:”.

1971,  
c. 101,  
s. 20, am.

**272.** Section 20 of the said Act is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers of  
the council

“The council is authorized to hold, lease and manage the immovables acquired under the preceding paragraph. It may also equip such immovables and install the necessary public services there. It may also alienate them, on conditions determined by it, in accordance with the Act governing the city. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses related to the immovable concerned, namely the purchase price, amortization and interest on the purchase price, the cost of installing public services, insurance and municipal and school taxes. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”;

(2) by striking out the fourth paragraph.

1971,  
c. 101,  
s. 28, am.

**273.** Section 28 of the said Act is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The city may hold, administer, subdivide or lease the lands acquired under the first paragraph. It may also alienate such lands in accordance with the Act governing it.”;

(2) by striking out the fourth paragraph.

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 572, am.  
for the city

**274.** Section 572 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), amended for the city of Longueuil by section 8 of

chapter 82 of the statutes of 1977, is again amended for the city by replacing the paragraph added by the said section 8 by the following paragraph:

**Bid** “However, the municipality may, to acquire an immovable for municipal purposes, increase its bid up to the amount of the municipal valuation.”

## 19- TOWN OF MONT-JOLI

1981, c. 54,  
s. 2, am. **275.** Section 2 of the Act respecting the town of Mont-Joli (1981, chapter 54) is amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

**Alienation of immovables** “The town may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

**Alienation of immovables** The town may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 20- TOWN OF MONTRÉAL-EST

1982, c. 72,  
s. 2, am. **276.** Section 2 of the Act respecting the town of Montreal East (1982, chapter 72) is amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

**Alienation of immovables** “The town may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

**Alienation of immovables** The town may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 21- TOWN OF PLESSISVILLE

1983, c. 71,  
s. 4, am.      **277.** Section 4 of the Act to amend the charter of the town of Plessisville (1983, chapter 71) is amended by replacing the seventh, eighth and ninth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables      “The town may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables      The town may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

1983, c. 71,  
s. 5, am.      **278.** Section 5 of the said Act is amended

(1) by replacing paragraph *c* by the following paragraph:

“(c) to alienate all or part of such immovables in accordance with the Act governing the town, for residential, community, commercial, public or governmental purposes, at a price not lower than the cost of acquisition including the cost of services and justifiable expenses or costs related thereto; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration;”;

(2) by replacing the first paragraph of paragraph *e* by the following paragraph:

“(e) to lease such immovables for residential, community, commercial, public or governmental purposes, at a price sufficient to cover the annual expenses relating to the immovables or for the amortization of and interest on the purchase price, the cost of services, justifiable expenses or costs related thereto, and municipal or school taxes.”

## 22- TOWN OF RICHELIEU

1977, c. 90,  
s. 2, am.      **279.** Section 2 of the Act respecting the town of Richelieu (1977, chapter 90) is amended by replacing the words “Quebec Municipal Commission” in the sixth and seventh lines by the words “Minister of Municipal Affairs”.

## 23- TOWN OF SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

1982,  
c. 110,  
s. 2, am.

**280.** Section 2 of the Act respecting the town of Saint-Bruno-de-Montarville (1982, chapter 110) is amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The town may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The town may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

## 24- CITY OF SAINTE-FOY

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 593*a*,  
replaced for  
the city

**281.** Section 593 *a* of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted for the city of Sainte-Foy by section 22 of chapter 56 of the statutes of 1976, is replaced by the following section:

Long-term  
loans

“**593*a*.** With a view to paying the cost of works which the government of Québec may carry out in the territory of the city, the city is authorized to contract long-term loans with no other formality than the passing of a loan by-law by the council and the approval of such by-law by the Minister of Municipal Affairs.”

1976, c. 56,  
s. 27, am.

**282.** Section 27 of the Act to revise the Charter of the city of Sainte-Foy (1976, chapter 56) is amended

(1) by replacing the first two paragraphs by the following paragraphs:

Special  
fund

“**27.** The city is authorized to establish a special fund of an amount determined by the Minister of Municipal Affairs provided that the by-law ordering the establishment of the fund has received all the approvals required for loan by-laws.

Total  
amount

When the by-law ordering the establishment of the special fund is approved, the city may make one or more loans the total amount of which shall not exceed that of the special fund, to acquire immovables in the parts of the territory of the city, known and designated as Pointe Sainte-Foy and centre of the city, such latter part being described in Schedule III, by agreement or expropriation, for residential, public or other purposes, with a view to their development by private enterprise

or by the city or any other body legally constituted and to pay the cost of the studies and preliminary works thereon.”;

(2) by replacing the fourth paragraph by the following paragraph:

Alienation  
of  
immovables

“The city may, on the conditions it determines, for purposes of implementing the master planning program, alienate in accordance with the Act governing it, one or more immovables which it owns, provided the amount of the alienation is not less than the cost of such immovable and is sufficient to cover the cost of acquisition and interest; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

1976, c. 56,  
s. 28, am.

**283.** Section 28 of the said Act, replaced by section 4 of chapter 60 of the statutes of 1983, is amended

(1) by replacing the seventh and eighth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”;

(2) by striking out the tenth paragraph.

25- TOWN OF SAINT-HUBERT

1972, c. 83,  
s. 6, am.

**284.** Section 6 of the Act to amend the charter of the town of Saint-Hubert (1972, chapter 83) is amended

(1) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The council is authorized to hold, lease and manage the immovables acquired under the first paragraph. It may also equip such immovables and install the necessary public services there. It may also alienate them, on conditions determined by it, in accordance with the Act governing the town, provided that the price of alienation is sufficient to cover all the expenses related to the immovable concerned, namely the purchase price, amortization and interest on the purchase price, the cost of installing public services, insurance and municipal and school

taxes. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”;

(2) by striking out the fourth paragraph.

1973, c. 85,  
s. 2,  
replaced

**285.** Section 2 of the Act respecting the town of Saint-Hubert (1973, chapter 85) is replaced by the following section:

Long-term  
loans

“**2.** In order to pay the cost of the works and expropriations that the government of Québec may carry out on the territory of the town, at its expenses or with its contribution, the town is authorized to contract long-term loans without any formality other than the passing of a loan by-law by the council and obtaining its approval from the Minister of Municipal Affairs.”

26- CITY OF SAINT-HYACINTHE

c. C-19,  
s. 536, am.  
for the city

**286.** Section 536 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), amended for the city of Saint-Hyacinthe by section 4 of chapter 117 of the statutes of 1982, is again amended for the city by replacing the paragraph added by the said section 4 by the following paragraph:

Bid

“However, the municipality may increase its bid up to the amount of the municipal assessment.”

1982,  
c. 117,  
s. 6, am.

**287.** Section 6 of the Act to amend the charter of the city of Saint-Hyacinthe (1982, chapter 117) is amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

1982,  
c. 117,  
s. 7, am.

**288.** Section 7 of the said Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Conditions

“The alienation is made on such conditions as the city may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the

immovable concerned. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

## 27- CITY OF SAINT-LAURENT

1972, c. 82,  
s. 9, am.

**289.** Section 9 of the Act to amend the charter of the City of Saint-Laurent (1972, chapter 82) is amended by replacing the words “Québec Municipal Commission” in the eight line of the sixth paragraph by the words “Minister of Municipal Affairs”.

1980, c. 43,  
s. 6, am.

**290.** Section 6 of the Act respecting the City of Saint-Laurent (1980, chapter 43) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The city is authorized to hold, lease and administer any immovable acquired under the first paragraph. It may equip these immovables and install therein the required public services. It may also alienate them on such conditions as it may determine in accordance with the Act governing the city, provided the price of alienation is at least equal to the value of the immovables and not lower than the cost price; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

1980, c. 43,  
s. 7, am.

**291.** Section 7 of the said Act is amended

(1) by replacing subparagraph *b* of the first paragraph by the following subparagraph:

“(b) to alienate all or part of such immovables in accordance with the Act governing the city, for residential, commercial or public purposes, at a price not lower than the cost of acquisition including services and related expenses and costs; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration;”;

(2) by replacing subparagraph *d* of the first paragraph by the following subparagraph:

“(d) to lease such immovables for residential, commercial or public purposes, at a price sufficient to cover the annual expenses relating to the immovables or for the amortization of and interest on the purchase price, the cost of services, relevant expenses or costs related thereto, and municipal or school taxes.”

## 28- CITY OF SAINT-LÉONARD

c. C-19,  
s. 536, am.  
for the city

**292.** Section 536 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19), amended for the city of Saint-Léonard by section 7 of chapter 68 of the statutes of 1983, is again amended for the city by replacing the paragraph enacted by the said section 7 by the following paragraph:

Bid “However, the municipality may increase its bid up to the amount of the municipal assessment.”

1983, c. 68,  
s. 9, am.

**293.** Section 9 of the Act to amend the charter of the city of Saint-Léonard (1983, chapter 68) is amended by replacing the sixth, seventh and eighth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

1983, c. 68,  
s. 10, am.

**294.** Section 10 of the said Act is amended

(1) by replacing paragraph *b* by the following paragraph:

“(b) to alienate all or part of such immovables, in accordance with the Act governing it, for residential, community, commercial, public or governmental purposes, at a price not lower than the cost of acquisition, including the cost of services and related expenses and costs; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration;”;

(2) by replacing paragraph *d* by the following paragraph:

“(d) to lease such immovables for residential, community, commercial, public or governmental purposes, at a price sufficient to cover the annual expenses in connection with such immovables or for the amortization and interest on the purchase price, the cost of services, relevant expenses or costs related thereto, and municipal or school taxes. The proceeds of such sales or leases must be used to pay the obligations entered into by the city for that purpose;”.

29- PARISH OF SAINT-SAUVEUR

1983, c. 76,  
s. 5, am.

**295.** Section 5 of the Act respecting the village of Saint-Sauveur-des-Monts, the parish of Saint-Sauveur and the municipality of Piedmont (1983, chapter 76) is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Loan by-law

**“5.** The parish may, by by-law requiring only the approval of the Minister of Municipal Affairs, borrow the sums necessary to provide for the payment of the financial contribution determined under section 2 or 3. The special tax to reimburse that loan is imposed pursuant to article 979 of the Municipal Code.”

## 30- CITY OF SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

1968,  
c. 102,  
s. 20,  
replaced

**296.** Section 20 of the Act respecting the city of Salaberry-de-Valleyfield (1968, chapter 102) is replaced by the following section:

Loans to  
the corpo-  
ration

**“20.** Subject to the approval of the Minister of Municipal Affairs, the city is authorized to lend to the corporation, out of its general funds, such sums as the corporation may need for the purposes of operating the harbour of Valleyfield.”

## 31- CITY OF SHAWINIGAN

1982,  
c. 119,  
s. 2, am.

**297.** Section 2 of the Act to amend the charter of the city of Shawinigan (1982, chapter 119) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Subsidies

“The city is then authorized to pay subsidies to the corporation for the maintenance of the facilities.”

1982,  
c. 119,  
s. 3,  
replaced

**298.** Section 3 of the said Act is replaced by the following section:

Powers

**“3.** The city may, if it avails itself of section 1, on such conditions as it may determine, sell, exchange or lease the acquired immovables for industrial or commercial purposes, in accordance with the Act respecting municipal industrial immovables (1984, chapter 10).”

## 32- CITY OF SHERBROOKE

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 581, am.  
for the city

**299.** Section 581 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted for the city of Sherbrooke by section 15 of chapter 101 of the statutes of 1974, is amended for the city by replacing the first paragraph by the following paragraph:

Loans

**“581.** The city is authorized to borrow annually a sum not exceeding \$200 000 by by-law requiring no other approval than that of the Minister of Municipal Affairs.”

1978,  
c. 115,  
s. 4, am.

**300.** Section 4 of the Act to amend the charter of the city of Sherbrooke (1978, chapter 115) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The city is authorized to hold, lease and manage the immovables acquired under the first paragraph. It may also equip such immovables and instal the necessary public services there. It may also alienate them, on conditions determined by it, in accordance with the Act governing it, provided that the alienation price is equal to or greater than the real value of such immovables and not less than the cost price; the alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

## 33- CITY OF TROIS-RIVIÈRES

1915, c. 90,  
s. 55, am.

**301.** Section 55 of the Act to amend and consolidate the charter of the city of Three Rivers (1915, chapter 90), amended by section 2 of chapter 45 of the statutes of 1916 (1st session), by section 5 of chapter 85 of the statutes of 1918, by section 1 of chapter 53 of the statutes of 1922 (1st session), by section 4 of chapter 68 of the statutes of 1951-52, by section 1 of chapter 64 of the statutes of 1962, by section 14 of chapter 94 of the statutes of 1965 (1st session) and by section 2 of chapter 99 of the statutes of 1966-67, is again amended

(1) by replacing paragraph 6*d* by the following paragraph:

“6*d*. To order the construction of one or more buildings for parking the motor vehicles of the public, which buildings may also be used in part for other municipal purposes; to rent or alienate to any person who undertakes to use them for the same purposes, the immovables which the city owns for parking vehicles and other municipal purposes, upon the conditions determined by the council. Any alienation made under this section must be made in accordance with the Act governing the city.”;

(2) by replacing the second paragraph of paragraph 6*e* by the following paragraph:

Approval

“Every contract made under this paragraph requires the approval of the Minister of Municipal Affairs.”

R.S., 1925,  
c. 102,  
s. 602*a*,  
replaced  
for the  
city

**302.** Section 602*a* of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1925, chapter 102), enacted for the city of Trois-Rivières by section 10 of chapter 128 of the statutes of 1930-31 and replaced by section 2 of chapter 79 of the statutes of 1949, is again replaced for the city by the following section:

Acquisition  
of  
immovable  
through  
agreement

“**602*a*.** When the immovable is acquired by the city through an agreement, the council may acquire, with the approval of the Minister of Municipal Affairs, the whole of such immovable, even though only a part of same be necessary for it to carry out the works ordered by it, if such method be deemed more in the interest of the city.”

1982,  
c. 102,  
s. 6, am.

**303.** Section 6 of the Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières (1982, chapter 102) is amended by replacing the third and fourth paragraphs of subsection 2 by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The city may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The city may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

34- TOWN OF VAL D'OR

1982, c. 88,  
s. 2, am.

**304.** Section 2 of the Act respecting the town of Val d'Or (1982, chapter 88) is amended by replacing the third and fourth paragraphs by the following paragraphs:

Alienation  
of  
immovables

“The town may alienate the immovables on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it. The price of alienation must be sufficient to cover all the expenses relating to the immovable concerned including those incurred for restoration, demolition and construction, where such is the case. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.

Alienation  
of  
immovables

The town may alienate, gratuitously or for a price less than the price determined under this section, such an immovable or building in favour of the Government, a government agency, a school corporation, its municipal housing bureau or any other non-profit body.”

35- CITY OF VARENNES

R.S., 1964,  
c. 193,  
s. 572, am.  
for the city

**305.** Section 572 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), amended for the city of Varennes by section 6 of chapter 116 of the statutes of 1978, is again amended for the city by replacing the paragraph added by the said section 6 by the following paragraph:

Bid

“However, the municipality may increase its bid up to the amount of the municipal valuation.”

1978,  
c. 116,  
s. 8, am.

**306.** Section 8 of the Act to amend the charter of the city of Varennes (1978, chapter 116) is amended by replacing the eleventh paragraph by the following paragraph:

Regrouping  
of lots

“The municipality may, with a view to regrouping lots or reconstituting original lots, acquire, by agreement or by expropriation, the immovables it deems necessary for such purposes. It may hold, lease and administer such immovables. It may also alienate them in accordance with the Act governing the city.”

36- TOWN OF VAUDREUIL

1982, c. 97,  
s. 2,  
replaced

**307.** Section 2 of the Act respecting the town of Vaudreuil (1982, chapter 97) is replaced by the following section:

Sale of  
immovables

“**2.** The town may, on such conditions as it may determine, sell or convey in accordance with the Act governing it, for industrial or commercial purposes, the immovables designated in the deed described in section 1, provided that the conveyance or sale price in cash is not less than the cost of the immovable or that the price of an instalment sale is sufficient to cover the cost of acquisition and interest thereon.”

37- CITY OF VERDUN

R.S., 1964,  
c. 193, s. 26,  
replaced for  
the city

**308.** Paragraph *f* of subsection 2 of section 26 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted for the city of Verdun by section 1 of chapter 98 of the statutes of 1974, is replaced for the city by the following paragraph:

“(f) sell, on the conditions fixed by the Minister of Municipal Affairs, any immovable acquired with the restriction that it be exclusively used for the purposes of a street, lane or park when such immovable is no longer required for such purposes.”

38- TOWN OF VILLE-MARIE

1982,  
c. 101,  
s. 1, am.

**309.** Section 1 of the Act respecting the town of Ville-Marie (1982, chapter 101) is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

Powers

“The town is authorized to hold, lease and manage the immovables acquired under the first paragraph. It may also equip those immovables and instal the necessary public services thereon. It may also alienate them on such conditions as it may determine, in accordance with the Act governing it, provided that the price of alienation is at least equal to the value of the immovables and not lower than the cost price. The alienation is then deemed to have been made for valuable consideration.”

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Provisions  
repealed

**310.** The legislative provisions listed in Schedule A are repealed to the extent indicated therein.

Regulations continued **311.** Every regulation, by-law, resolution or order in force on 1 January 1985, made or passed under a provision replaced or repealed by this Act remains in force until it is replaced or repealed.

Effect of deeds **312.** Every deed performed before 1 January 1985 under a provision replaced or repealed by this Act, retains its effects until it is replaced or repealed.

Regulations continued **313.** Every regulation, by-law, resolution or order in force on 1 January 1985, made or passed under a provision of an Act that applies to a particular municipal corporation, with regard to its industrial fund, remains in force, notwithstanding the repeal of the provision, as if it had been passed or made under the Act respecting municipal industrial immovables (1984, chapter 10).

Effect of deeds Every deed performed before 1 January 1985 under such a provision retains its effects as if it had been performed under the Act respecting municipal industrial immovables.

Powers continued **314.** Every provision of an Act that applies to a particular municipal corporation and under which powers are granted to the corporation in respect of immovables for municipal or industrial purposes, with the exception of a provision relating to an industrial fund, continues to have effect, notwithstanding its repeal, until the sums allocated under such provision are completely used.

Approval of loans **315.** Notwithstanding any inconsistent provision of any general law or special Act, a loan by a municipal corporation, or other body contemplated by this Act, or the by-law or resolution ordering a loan shall no longer require the approval of the Commission municipale du Québec.

Approval of alienation **316.** Even if a provision authorizing a municipal corporation, or other body contemplated by this Act, to alienate a property with the sole authorization of the Commission municipale du Québec is not amended, replaced or repealed by this Act, the corporation, when alienating that property, shall act in accordance with the Act governing it and need not obtain the approval of the Commission.

Approval of alienation If the provision requires that the alienation be authorized by the Commission and another person or another body, the alienation shall require only the authorization of that person or body.

Formalities of approval **317.** The formalities for the passing and approval of a loan by-law or resolution of a body contemplated in this Act that have been performed before this Act takes effect in accordance with a provision

repealed, replaced or amended hereunder, are valid even if the by-law or resolution is not in force on the date this Act takes effect.

Formalities  
amended

If only part of the formalities have been performed at the time this Act takes effect, the procedures of passing and approval are continued in accordance with the amendments made under this Act.

Validity of  
agreements

**318.** No person may contest the validity of an intermunicipal agreement entered into before 1 January 1985 on the sole ground that the agreement was, by reason of the financial commitment involved, authorized by the Commission municipale du Québec, only after the agreement was made.

Continuance  
in office

**319.** Every person who, at the coming into force of this Act, is authorized by the Commission municipale du Québec to act as auditor of the accounts of municipalities, may continue in office until the authorization is revoked by the Commission.

Continuance  
in office

He may also, until the authorization is revoked, hold the office of auditor of the accounts of a school board.

Working  
fund

**320.** Notwithstanding sections 42 and 89, the amount of the working fund of a municipality governed by the Municipal Code or the Cities and Towns Act may, if established before 30 October 1984 and if it exceeds 10 % of the appropriations provided for in the annual budget of the municipality, continue to exceed that limit.

Exception

**321.** This Act shall operate notwithstanding the provisions of sections 2 and 7 to 15 of the Constitution Act, 1982 (Schedule B of the Canada Act, chapter 11 in the 1982 volume of the Acts of the Parliament of the United Kingdom).

Coming into  
force

**322.** This Act comes into force on 1 January 1985.

## SCHEDULE "A"

LEGISLATIVE PROVISIONS REPEALED UNDER  
SECTION 310

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
1. Acton Vale	An Act respecting the town of Acton Vale and The school commissioners for the municipality of the village of Acton Vale, in the county of Bagot (1954-55, chapter 91)	Sections 7 and 7a
2. Anjou	Charter of the town of Anjou (1955-56, chapter 114)	Section 34
	An Act to amend the charter of the town of Anjou (1958-59, chapter 99)	Section 8
	An Act to amend the charter of the town of Anjou (1959-60, chapter 149)	Sections 3 and 5
3. Arthabaska	An Act respecting the town of Arthabaska, the municipality of the village of Princeville, the municipality of the village of Warwick, The school commissioners for the municipality of the village of Arthabaskaville, The school commissioners for the municipality of Princeville and The school commissioners for the municipality of the village of Warwick (1954-55, chapter 92)	Sections 5 and 7
4. Asbestos	An Act to amend the charter of the town of Asbestos (1950, chapter 108)	Section 8
	An Act to amend the charter of the town of Asbestos (1951-52, chapter 83)	Sections 4 and 7

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the charter of the town of Asbestos (1959-60, chapter 132)	Section 7
5. Baie d'Urfé	An Act to consolidate the charter of the town of Baie d'Urfée (1953-54, chapter 111)	Sections 6, 32 and 35
6. Beaconsfield	An Act to consolidate the charter of the town of Beaconsfield (1953-54, chapter 109)	Sections 34 and 35
	Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233)	Sections 604 <i>a</i> to 604 <i>f</i> , enacted for the town of Beaconsfield by section 38 of chapter 109 of the statutes of 1953-54
7. Beauharnois	An Act to amend the charter of the city of Beauharnois (1956-57, chapter 90)	Sections 6 and 8 to 14
8. Beloeil	An Act to amend the charter of the town of Beloeil (1950-51, chapter 98)	Section 11
9. Bedford	An Act to amend the charter of the town of Bedford (1952-53, chapter 100)	Section 12
	An Act to amend the charter of the town of Bedford (1955-56, chapter 105)	Sections 1, 2 and 3
10. Bernierville	An Act to grant certain powers to the corporation of the village of Bernierville (1955-56, chapter 117)	Section 3
11. Berthierville	An Act to amend the charter of the town of Berthierville (1951-52, chapter 95)	Sections 1, 11 and 12

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the charter of the town of Berthierville and respecting The school commissioners for the municipality of the town of Berthier, in the county of Berthier (1957-58, chapter 96)	Section 3
12. Black Lake	An Act to amend the charter of the town of Black Lake (1958-59, chapter 97)	Section 1
13. Boucherville	An Act respecting the town of Boucherville (1959-60, chapter 154)	Section 3
14. Bromptonville	An Act to incorporate the town of Bromptonville (1903, chapter 72)	Sections 23 <i>a</i> and 74
	An Act respecting the corporation of the town of Bromptonville, county of Richmond, and The school commissioners of the same place (1953-54, chapter 108)	Sections 1, 4 and 8
15. Cadillac	An Act respecting the incorporation of the town of Cadillac (1948, chapter 78)	Section 22
16. Cap-de-la-Madeleine	Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233)	Section 604 <i>a</i> , enacted for the town of Cap-de-la-Madeleine by section 4 of chapter 66 of the statutes of 1946 and replaced by section 11 of chapter 58 of the statutes of 1948 and by section 7 of chapter 62 of the statutes of 1954-55

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act respecting the city of Cap-de-la-Madeleine (1951-52, chapter 76)	Section 4
17. Chambly	An Act respecting the town of Chambly (1958-59, chapter 98)	Sections 10 to 12
	An Act respecting the city of Chambly (1972, chapter 81)	Section 4
18. Charlesbourg	Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193)	The first paragraph of section 51 <i>f</i> , enacted for the city of Charlesbourg by section 3 of chapter 87 of the statutes of 1977
19. Chicoutimi	An Act to consolidate and amend the charter of the city of Chicoutimi (1960-61, chapter 109)	Sections 35, 36 and 37
	An Act to amend the charter of the city of Chicoutimi (1978, chapter 109)	Sections 5 and 6
20. Coaticook	An Act respecting the town of Coaticook (1937, chapter 118)	Sections 1 to 3
	An Act respecting the town of Coaticook (1946, chapter 70)	Sections 1 to 3 and 15
	Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233)	The fourth paragraph of section 481 <i>a</i> , enacted for the town of Coaticook by section 23 of chapter 90 of the statutes of 1950-51
	An Act respecting the town of Coaticook (1953-54, chapter 92)	Sections 1 to 3

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act respecting the town of Coaticook (1957-58, chapter 86)	Section 1
21. Cookshire	Charter of the corporation of the town of Cookshire (1958-59, chapter 104)	Sections 6 and 10
22. Côte Saint-Luc	An Act to incorporate the town of Côte St. Luc (1951-52, chapter 98)	Sections 26, 27, 28 and 29
23. Cowansville	An Act to grant a charter and certain special powers to the town of Cowansville (1959-60, chapter 139)	Sections 16 and 18
24. Danville	An Act to amend the charter of the town of Danville (1959-60, chapter 155)	Section 1
25. Deux-Montagnes	An Act to incorporate the town of Saint-Eustache sur le Lac (1957-58, chapter 110)	Sections 24 and 25
26. Dollard-des-Ormeaux	An Act to incorporate the town of Dollard des Ormeaux (1959-60, chapter 160)	Section 10
27. Donnacona	An Act to amend the charter of the town of Donnacona and respecting the municipal corporations of Cap-Santé and Les Écureuils, as well as The school commissioners for the municipalities of Donnacona, Cap-Santé and Les Écureuils, in the county of Portneuf (1956-57, chapter 113)	Sections 11 to 17 and the second paragraph of section 19
28. Dorion	An Act to amend the charter of the town of Dorion (1953-54, chapter 107)	Section 5

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
29. Dorval	An Act to consolidate the charter of the town of Dorval (1950, chapter 120)	Section 30
	Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233)	Sections 604 <i>a</i> to 604 <i>h</i> , enacted for the city of Dorval by section 31 of chapter 120 of the statutes of 1950
	An Act to amend the charter of the town of Dorval (1953-54, chapter 97)	Sections 12 and 14
	An Act to amend the charter of the city of Dorval (1956-57, chapter 91)	Section 6
	An Act to amend the charter of the city of Dorval (1958-59, chapter 64)	Sections 6 and 7
30. Drummondville	An Act respecting the city of Drummondville (1938, chapter 113)	Section 13
	An Act to amend the charter of the city of Drummondville (1950-51, chapter 80)	Section 7
	An Act to amend the charter of the city of Drummondville (1956-57, chapter 83)	Section 5
	An Act to amend the charter of the city of Drummondville (1957-58, chapter 62)	Section 3
	An Act to amend the charter of the city of Drummondville (1958-59, chapter 62)	Section 3
	An Act to amend the charter of the city of Drummondville (1959-60, chapter 113)	Section 2

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the powers of the city of Drummondville (1980, chapter 46)	Section 3
31. East-Angus	An Act to amend the charter of the town of East Angus (1920, chapter 102)	Section 5
	An Act to amend the charter of the town of East Angus (1949, chapter 93)	Section 2
32. Farnham	An Act to amend the charter of Farnham (1959-60, chapter 128)	Section 2
33. Gagnon	Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233)	Paragraph 4 of section 439 <i>a</i> , enacted for the town of Gagnon by section 23 of chapter 161 of the statutes of 1959-60
34. Granby	An Act respecting the village of Granby and to erect it as a city under the name of the City of Granby (1916, 2 <sup>nd</sup> session, chapter 70)	Section 59
	An Act to amend the charter of the city of Granby (1946, chapter 65)	Section 7
	An Act to amend the charter of the city of Granby (1951-52, chapter 75)	Section 3
35. Greenfield Park	An Act to amend the charter of the town of Greenfield Park (1953-54, chapter 104)	Section 18
	An Act to amend the charter of the town of Greenfield Park (1958-59, chapter 87)	Section 14

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
36. Hampstead	An Act to incorporate the town of Hampstead (1914, chapter 94)	Section 12
	An Act to amend the charter of the town of Hampstead (1958-59, chapter 88)	Section 23
37. Hull	An Act to revise the Charter of the city of Hull (1975, chapter 94)	Sections 47 and 49
38. Huntingdon	An Act to amend the Cities and Towns Act respecting the town of Huntingdon (1957-58, chapter 98)	Sections 7 and 8
39. Île-Perrot	An Act to erect as a town corporation the municipality of Île Perrot (1954-55, chapter 96)	Sections 11 and 30
40. Joliette	An Act to consolidate the charter of the city of Joliette (1935, chapter 124)	Section 81
	An Act to amend the charter of the city of Joliette (1957-58, chapter 68)	Section 7
	An Act to amend the charter of the city of Joliette (1959-60, chapter 119)	Section 9
41. Lachine	An Act to consolidate and amend the charter of the town of Lachine and to incorporate it as a city (1909, chapter 86)	Sections 59 <i>a</i> and 63
	An Act to amend the charter of the city of Lachine (1915, chapter 96)	Section 9
	An Act to amend the charter of the city of Lachine (1949, chapter 82)	Section 11

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
42. Lac-Mégantic	An Act to incorporate the town of Mégantic (1907, chapter 77)	Section 15
	An Act to amend the charter of the town of Mégantic (1957-58, chapter 84)	Section 9
43. Laprairie	An Act respecting the town of La Prairie (1956-57, chapter 109)	Section 6
	An Act to amend the charter of the town of La Prairie (1958-59, chapter 86)	Section 2
44. LaSalle	An Act to amend the charter of the town of LaSalle (1947, chapter 97)	Section 11
45. La Tuque	An Act to amend the charter of the town of La Tuque (1947, chapter 103)	Sections 1 to 3
46. Lauzon	An Act to amend the charter of the town of Lauzon (1951-52, chapter 82)	Sections 27 and 30
47. Laval	An Act to amend the charter of the City of Laval (1966-67, chapter 91)	Section 6
48. Louiseville	An Act to amend the charter of the town of Louiseville (1951-52, chapter 89)	Paragraph 4a of section 429 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233), enacted for the town by section 3; section 7
	An Act to amend the charter of the town of Louiseville (1957-58, chapter 92)	Sections 8 and 9
49. Marieville	An Act to amend the charter of the town of Marieville (1956-57, chapter 112)	Sections 1 to 7, 9 and 14

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
50. Matane	An Act to grant certain additional powers to the town of Matane (1948, chapter 67)	Section 9
51. Mont-Joli	An Act to incorporate the town of Mont-Joli (1945, chapter 91)	Section 12 <i>d</i>
	An Act respecting the town of Mont-Joli (1956-57, chapter 105)	Sections 8 and 12
	An Act respecting the town of Mont-Joli (1981, chapter 54)	Section 3
52. Montmagny	An Act to amend the charter of the town of Montmagny (1953-54, chapter 95)	Section 11
	An Act to amend the charter of the town of Montmagny (1958-59, chapter 84)	Section 1
53. Montréal-Est	An Act to amend the charter of the town of Montreal East (1916, 1 <sup>st</sup> session, chapter 50)	Sections 11, 13 and 14
	An Act to consolidate the charter of the town of Montreal East (1934, chapter 100)	Sections 16 and 17
	An Act to amend the charter of the town of Montreal East and to ratify certain by-laws and contracts (1947, chapter 98)	Sections 3 to 6
	An Act respecting the town of Montreal East (1982, chapter 72)	Section 3
54. Montréal-Nord	An Act to incorporate the parish of Sault-au-Recollet, under the name of the town of Montreal North (1915, chapter 108)	Section 28 <i>a</i>
	An Act respecting the corporation of the town of Montreal North (1919, chapter 109)	Sections 2 to 13

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the charter of the town of Montreal North (1958-59, chapter 78)	Sections 13 and 16
55. Mont-Royal	An Act respecting the town of Mount Royal (1953-54, chapter 88)	Sections 11 and 12
56. Nicolet	An Act to revise and consolidate the charter of the town of Nicolet (1910, chapter 57)	Sections 36 and 39 to 44
	An Act to amend the charter of the town of Nicolet (1955-56, chapter 99)	Section 9
	An Act to amend the charter of the town of Nicolet (1958-59, chapter 96)	Section 6
57. Noranda	An Act to amend the charter of the town of Noranda (1948, chapter 64)	Section 14
58. Outremont	An Act to amend and consolidate the charter of the town of Outremont, and to incorporate it into a city (1915, chapter 93)	Section 82
59. Pierrefonds	An Act to incorporate the town of Pierrefonds (1957-58, chapter 110)	Section 48
	An Act to amend the charters of the town of Pierrefonds and of the town of Dollard des Ormeaux (1960-61, chapter 132)	Section 3
60. Pincourt	An Act to incorporate as a town the village of Pincourt (1959-60, chapter 168)	Section 16

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
61. Plessisville	An Act to incorporate as a town corporation the village of Plessisville, county of Mégantic (1954-55, chapter 94)	Section 19
	An Act to amend the charter of the town of Plessisville (1956-57, chapter 103)	Sections 7, 8 and 10
62. Pointe-Claire	An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire (1951-52, chapter 86)	Sections 18, 27 and 28
63. Princeville	An Act respecting the town of Arthabaska, the municipality of the village of Princeville, the municipality of the village of Warwick, The school commissioners for the municipality of the village of Arthabaskaville, The school commissioners for the municipality of Princeville and The school commissioners for the municipality of the village of Warwick (1954-55, chapter 92)	Section 8
64. Repentigny	An Act to amend the charter of the town of Repentigny (1959-60, chapter 158)	Section 7
65. Richelieu	An Act respecting the town of Richelieu (1977, chapter 90)	The second paragraph of section 26a of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted by section 1 Section 2
66. Richmond	An Act to amend the charter of the town of Richmond (1950-51, chapter 95)	Sections 1 and 2

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the charter of the town of Richmond and respecting the corporation of the town of Richmond, the Catholic Board of School Commissioners of the town of Richmond and the Protestant Board of School Commissioners of the town of Richmond (1952-53, chapter 97)	Section 1
	An Act to amend the charter of the town of Richmond (1955-56, chapter 100)	Sections 1 and 2
	An Act to amend the charter of the town of Richmond (1957-58, chapter 93)	Section 9
	An Act to amend the charter of the town of Richmond (1958-59, chapter 93)	Section 1
	An Act to amend the charter of the town of Richmond (1959-60, chapter 142)	Section 1
67. Rimouski	An Act to amend the charter of the town of Rimouski (1948, chapter 66)	Sections 19 and 27
68. Rivière-du-Loup	An Act to consolidate the charter of the town of Fraserville (1910, chapter 56)	Section 21
	An Act to amend the charter of the city of Rivière-du-Loup (1951-52, chapter 79)	Section 3
	An Act to amend the charter of the city of Rivière-du-Loup (1953-54, chapter 82)	Sections 1 and 3

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
69. Rock Island	An Act to incorporate as a town the corporation of the village of Rock Island, county of Stanstead (1956-57, chapter 118)	Sections 20 and 21
70. Rosemère	An Act to incorporate the town of Rosemère (1957-58, chapter 109)	Section 25
	An Act to amend the charter of the town of Rosemère (1959-60, chapter 138)	Section 5
71. Rouyn	An Act to amend the charter of the city of Rouyn (1954-55, chapter 66)	Sections 3 and 14 to 16
72. Roxboro	An Act to incorporate the town of Roxboro and ratify the titles of <i>Remi Realty Limited</i> to certain real estate therein (1914, chapter 91)	Section 20a
	An Act to amend the charter of the town of Roxboro (1958-59, chapter 100)	Sections 8, 9 and 10
73. Sainte-Agathe-des-monts	An Act to incorporate the town of Ste. Agathe des Monts (1915, chapter 103)	Sections 82 to 85
	An Act to amend the charter of the town of Ste. Agathe des Monts (1952-53, chapter 89)	Sections 5 and 14
74. Saint-Eustache	An Act to amend the charter of the town of St. Eustache (1953-54, chapter 106)	Sections 1 and 12
	An Act to amend the charter of the town of St. Eustache (1960-61, chapter 126)	Section 1

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
75. Sainte-Foy	An Act to revise the Charter of the city of Sainte-Foy (1976, chapter 56)	The first paragraph of section 51 <i>f</i> of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), enacted for the city by section 7 Section 26
76. Sainte-Geneviève	An Act to incorporate as a town the village of Sainte-Geneviève de Pierrefonds (1958-59, chapter 115)	Section 20
77. Saint-Hubert	An Act to incorporate the town of Jacques-Cartier and the town of Mackayville (1947, chapter 102)	Section 13
	An Act to amend the charter of the town of Mackayville (1956-57, chapter 100)	Section 2
	An Act to incorporate as a town The corporation of Saint-Hubert (1957-58, chapter 112)	Sections 13 and 30
78. Saint-Hyacinthe	An Act to amend the charter of the city of Saint-Hyacinthe (1982, chapter 117)	Section 8
79. Saint-Jean-sur-Richelieu	An Act to consolidate the Acts respecting the corporation of the town of St. Johns (1890, 1 <sup>st</sup> session, chapter 71)	Section 559 <i>a</i>
	An Act respecting the city of St. John's (1953-54, chapter 74)	Section 1
80. Saint-Jérôme	An Act to amend the charter of the city of St. Jérôme (1953-54, chapter 77)	Sections 1 and 5

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the charter of the city of Saint-Jérôme (1956-57, chapter 80)	Section 1
	An Act to amend the charter of the city of Saint-Jérôme (1958-59, chapter 73)	Sections 1 and 4
81. Saint-Lambert	An Act to amend the charter of the city of St. Lambert (1953-54, chapter 80)	Section 6
82. Saint-Laurent	An Act to amend the charter of the town of St. Laurent (1947, chapter 91)	Section 3
	An Act to amend the charter of the town of St. Laurent (1949, chapter 89)	Section 3
	An Act to amend the charter of the town of St. Laurent (1950-51, chapter 86)	The eighth paragraph of section 6
	An Act to amend the charter of the town of St. Laurent (1952-53, chapter 78)	Section 7
	An Act to amend the charter of the city of Saint-Laurent (1959-60, chapter 110)	Section 12
	An Act to amend the charter of the City of Saint-Laurent (1972, chapter 82)	Sections 2, 7 and 8
83. Saint-Pierre	An Act to incorporate the town of St. Pierre (1908, chapter 100)	Section 26
	An Act to amend the charter of the town of St. Pierre (1955-56, chapter 98)	Section 14

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
84. Sainte-Thérèse	An Act to consolidate the charter of the town of Sainte-Thérèse (1951-52, chapter 84)	Sections 25 and 29
	An Act to amend the charter of the town of Sainte-Thérèse (1958-59, chapter 82)	Sections 7, 8, 10 and 17
85. Salaberry-de-Valleyfield	An Act to consolidate the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield (1931-32, chapter 111)	Paragraphs 8 and 9 of section 26 of the Cities and Towns' Act (Revised Statutes, 1925, chapter 102), enacted for the city by section 12; sections 113, 113a and 147
	An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield (1951-52, chapter 73)	Section 12
86. Scotstown	An Act respecting the town of Scotstown (1958-59, chapter 51)	Section 3
87. Sept-Îles	An Act to amend the charter of the town of Sept-Îles (1956-57, chapter 117)	Section 1
88. Shawinigan	An Act to amend the charter of the city of Shawinigan Falls (1955-56, chapter 75)	Section 1
89. Sillery	An Act to incorporate the city of Sillery (1947, chapter 90)	Section 26
	An Act to amend the charter of the city of Sillery (1948, chapter 61)	Section 2
	An Act to amend the charter of the city of Sillery (1950, chapter 101)	Section 7

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
90. Sorel	An Act to incorporate the city of Sorel (1889, chapter 80)	Section 599 <i>a</i>
	An Act to amend the charter of the city of Sorel (1947, chapter 88)	Sections 6 and 8
	An Act to amend the charter of the city of Sorel and to establish a body to promote industry in the region of Sorel (1958-59, chapter 66)	Section 21
91. Terrebonne	An Act to amend the charter of the town of Terrebonne (1951-52, chapter 94)	Section 1
92. Thetford-Mines	An Act to amend the charter of the city of Thetford Mines (1946, chapter 64)	Sections 4 to 6
	An Act to amend the charter of the city of Thetford Mines (1955-56, chapter 85)	Section 8
	An Act to amend the charter of the city of Thetford Mines (1956-57, chapter 81)	Section 8
93. Tracy	An Act to amend the charter of the town of Tracy (1956-57, chapter 122)	Sections 1 to 4 and 6
94. Trois-Rivières	An Act to amend and consolidate the charter of the city of Three Rivers (1915, chapter 90)	Paragraph 3 of section 55 and section 92
	An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières (1949, chapter 79)	Section 11
	An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières (1957-58, chapter 56)	Sections 1 to 5

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières (1960-61, chapter 105)	Sections 3 to 5
95. Val d'Or	An Act to incorporate the town of Val d'Or (1937, chapter 121)	Sections 27 <i>c</i> and 27 <i>d</i>
96. Vanier	An Act to incorporate the town of Quebec West (1916, 1 <sup>st</sup> session, chapter 61)	Sections 27 and 28
	An Act to amend the charter of the town of Quebec West (1954-55, chapter 76)	Section 2
97. Varennes	An Act to amend the charter of the city of Varennes (1978, chapter 116)	Section 5
98. Verdun	An Act to amend the charter of the city of Verdun (1918, chapter 88)	Section 5
	An Act to amend the charter of the city of Verdun (1924, chapter 91)	Section 1
	An Act to amend the charter of the city of Verdun (1935, chapter 115)	Section 4
	An Act to amend the charter of the city of Verdun (1954-55, chapter 53)	Section 1
	An Act to amend the charter of the city of Verdun (1957-58, chapter 54)	Section 2
	An Act to amend the charter of the city of Verdun (1971, chapter 102)	Section 7
99. Victoriaville	An Act to amend the charter of the town of Victoriaville (1950-51, chapter 84)	Section 9

Municipal corporation	Title of the Act	Provisions repealed
	An Act respecting the town of Victoriaville (1952-53, chapter 81)	Section 1
	An Act to amend the charter of the town of Victoriaville (1956-57, chapter 94)	Section 6
100. Warwick	An Act respecting the town of Arthabaska, the municipality of the village of Princeville, the municipality of the village of Warwick, The school commissioners for the municipality of the village of Arthabaskaville, The school commissioners for the municipality of Princeville and The school commissioners for the municipality of the village of Warwick (1954-55, chapter 92)	Section 9
101. Waterloo	An Act respecting the town of Waterloo and the Board of Catholic School Commissioners of the town of Waterloo (1954-55, chapter 87)	Section 1
102. Westmount	An Act to amend and consolidate the charter of the town of Westmount and to incorporate it into a city (1908, chapter 89)	Section 46
103. Windsor	An Act to incorporate the town of Windsor Mills (1899, chapter 68)	Section 84
	An Act to amend the charter of the town of Windsor Mills (1914, chapter 87)	Section 8
	An Act to amend the charter of the town of Windsor (1952-53, chapter 92)	Sections 3 and 4